叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 伯顿岛州立公园：自然解说(burton Island State Park Guide To The) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

伯顿岛州立公园：自然解说(Burton Island State Park Guide to the)

— [steɪt] [ʌv; əv] [vərˈmɑːnt] —
— STATE OF VERMONT —
— 状态 的 佛蒙特 —

—佛蒙特州—

['bɜːrtn] ['aɪlənd] [steɪt] [pɑːrk]
Burton Island State Park
伯顿 岛 状态 公园

伯顿岛州立公园

[gaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'tɜːrprətɪv] ['neɪtʃər] [treɪl] [ænd; ənd] ['haɪkɪŋ] [treɪl]
Guide to the Interpretive Nature Trail and Hiking Trail
指导 到 这 解释性的 自然 踪迹 和 远足 踪迹

自然解说步道和徒步路线指南

['rɪt(ə)n] [ænd; ənd] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['stiːvən] -
written and illustrated by Stephen Antil
书面 和 插图 经过 史蒂芬 -

由斯蒂芬·安蒂尔撰写并绘制插图

[pɑːrk] Naturalist1
Park Naturalist1
公园 Naturalist1

公园博物学家1

['bɜːrtn] ['aɪlənd]
Burton Island
伯顿 岛

伯顿岛

['neɪtʃər] ['sentər]
nature center
自然 中心

自然中心

[məˈriːnə]
marina
码头

码头

['ɑːfɪs]
office
办公室

办公室

['neɪtʃər] [wɔːk]
nature walk
自然 走

自然漫步

['haɪkɪŋ] [treɪl]
hiking trail
远足 踪迹

徒步路线

[ɪn'tɜːrprətɪv] [treɪl]
interpretive **trail**
解释性的 踪迹

解说步道

['aɪlənd] [roʊd]
Island **Road**
岛 路

岛路

['lændfɪl] [dʌmp]
Landfill **Dump**
垃圾填埋场 倾倒

垃圾填埋场

[ðɪs] [treɪl] [gaɪd] [ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði]['haɪkɪŋ] [treɪl][ænd; ənd] [ɪn'tɜːrprətɪv] [treɪl] [wɪtʃ] [stɑːrt][pæst][ðə; ði]
This **Trail** **guide** **is** **for** **the** **hiking** **trail** **and** **interpretive** **trail** **which** **start** **past** **the**
这 踪迹 指导 是 为了 这 远足 踪迹 和 解释性的 踪迹 哪个 开始 过去的 这
[waɪt] ['kæbinz][ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['neɪtʃər] ['sentər]
white **cabins** **and** **behind** **the** **nature** **center**
白色的 小木屋 和 在后面 这 自然 中心

本步道指南适用于从白色小屋后面、自然中心后方开始的徒步小径和自然教育小径。

[ðə; ði] [ɪn'tɜːrprətɪv] ['neɪtʃər] [treɪl] [wɪl] [teɪk] - ['mɪnɪts] [tuː; tə] [wɔːk] .
The **interpretive** **nature** **trail** **will** **take** **30** **minutes** **to** **walk** **.**
这 解释性的 自然 踪迹 将要 拿 - 分钟 到 走 .

这条自然解说步道步行需要 30 分钟。

[ðə; ði] ['nʌmbərz] [ɪn] [ðɪs] ['pæmflət] [ˌkɔːrə'spɑːnd][tuː; tə][ðə; ði] ['nʌmbərd] [saɪn][poʊsts][ɑːn][ðə; ði][treɪl] .
The **numbers** **in** **this** **pamphlet** **correspond** **to** **the** **numbered** **sign** **posts** **on** **the** **trail** **.**
这 数字 在 这 小册子 对应 到 这 编号 符号 帖子 在 这 踪迹 .

本手册中的数字与步道上的编号路标相对应。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l] [ðæt] [juː; jʊ] [wer] [ʃuːz] [wen] ['wɔːkɪŋ] [ðə; ði] [treɪlz] .
It **is** **advisable** **that** **you** **wear** **shoes** **when** **walking** **the** **trails** **.**
它 是 建议 那 你 穿 鞋 什么时候 步行 这 小径 .

建议您在徒步旅行时穿鞋。

[ðə; ði] ['siːnɪk] ['haɪkɪŋ] [treɪl] [kæn; kən] [biː; bi] [haɪkt] [ɪn][wʌn][tuː; tə][wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] ['aʊərz]
The **scenic** **hiking** **trail** **can** **be** **hiked** **in** **one** **to** **one** **and** **a** **half** **hours**
这 风景优美 远足 踪迹 能 是 徒步旅行 在 一 到 一 和 一个 一半 小时
[ænd; ənd] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [tɪp][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ænd; ənd] [bæk] .
and **will** **take** **you** **to** **the** **southeast** **tip** **of** **the** **island** **and** **back** **.**
和 将要 拿 你 到 这 东南 提示 的 这 岛 和 后退 .

这条风景优美的徒步路线全程需要一到两个小时，可以带你到达岛屿的东南角并返回。

[juː; jʊ][kæn; kən][help][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəlɪst][meɪn'teɪn] [gʊd] ['haɪkɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz][ɑːn] [ðiːz] [treɪlz][baɪ]
You **can** **help** **the** **naturalist** **maintain** **good** **hiking** **conditions** **on** **these** **trails** **by**
你 能 帮助 这 博物学家 维持 好的 远足 状况 在 这些 小径 经过
['kæriɪŋ] [aʊt] [wʌt] [juː; jʊ] ['kæri] [ɪn] .
carrying **out** **what** **you** **carry** **in** **.**
携带 出去 什么 你 携带 在 .

你可以将携带的物品带走，以此帮助自然学家维护这些步道的良好徒步条件。

['meni] [ʌv; əv] [vɝ'mɑːnts] ['waɪldˌflaʊrz] [ɑːr; ər] [prə'tektɪd] .
Many **of** **Vermont's** **wildflowers** **are** **protected** **.**
许多 的 佛蒙特州的 野花 是 受保护 .

佛蒙特州的许多野花都受到保护。

['ðerfɔːr] ,
Therefore **,**
所以 ,

所以，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [səˈdʒestɪd] [ðæt] [ɔːl][waɪld] ['flaʊərz] [biː; bi] [left] [ɪn][ðer; ðər]['nætʃ(ə)rəl] [ɪn'vaɪrənmənt] [fɔːr; fər]

it	is	suggested	that	all	wild	flowers	be	left	in	their	natural	environment	for
它	是	建议	那	全部	荒野	花朵	是	左边	在	他们的	自然的	环境	为了

[ðə; ði][nekst]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] . [ˌtuː'tuː]

the	next	person	to	enjoy	.	2
这	下一个	人	到	享受	.	2

建议将所有野生花卉留在其自然环境中，以便后人欣赏。

[ðə; ði][lænd] [səˈraʊndɪŋ] ['bɜːrtn] ['aɪlənd][ænd; ənd][ðə; ði] ['eriə] [ʌv; əv] ['nɔːrðərn] [leɪk] [ʃæm'plein]

The	land	surrounding	Burton	Island	and	the	area	of	Northern	Lake	Champlain
这	土地	周围	伯顿	岛	和	这	区域	的	北方	湖	尚普兰

[wʌz; wəz][wʌns][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði]['irəkwɔiz][ænd; ənd][æl'gɔŋkwin]['indiəns] .

was	once	the	hunting	grounds	of	the	Iroquois	and	Algonquin	Indians	.
曾是	一次	这	打猎	理由	的	这	易洛魁人	和	阿尔冈昆	印度人	.

伯顿岛周围的土地和尚普兰湖北部地区曾经是易洛魁人和阿尔冈昆印第安人的狩猎场。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hɪr] [ðæt] [ðiːz] ['piːp(ə)l] ['hʌntɪd] [ænd; ənd] [fiʃt] [fɔːr; fər][ðer; ðər][sər'vaɪv(ə)l] .

It	was	here	that	these	people	hunted	and	fished	for	their	survival	.
它	曾是	这里	那	这些	人们	猎杀	和	钓鱼	为了	他们的	生存	.

这些人就在这里狩猎和捕鱼，以此为生。

['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['træpɪŋ] [fɔːr; fər] [wʊlvz] , [dɪr] , [mɪŋk][ænd; ənd][elk] , [ænd; ənd] ['fɪʃɪŋ] [fɔːr; fər]

Hunting	and	trapping	for	wolves	,	deer	,	mink	and	elk	,	and	fishing	for
打猎	和	诱捕	为了	狼	,	鹿	,	貂	和	麋鹿	,	和	钓鱼	为了

['sæmən] ,

salmon	,
三文鱼	,

猎捕狼、鹿、水貂和麋鹿，以及捕捞鲑鱼，

[traʊt] [ænd; ənd] [beɪs] , [ðə; ði]['irəkwɔiz][ænd; ənd][æl'gɔŋkwin] [faʊnd] [æn; ən] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [geɪm] .

trout	and	bass	,	the	Iroquois	and	Algonquin	found	an	abundance	of	game	.
鳟鱼	和	低音	,	这	易洛魁人	和	阿尔冈昆	成立	一个	丰富	的	游戏	.

易洛魁人和阿尔冈昆人发现鳟鱼和鲈鱼数量众多。

(['ɪndiən] ['ægrɪkʌltʃər])

(	Indian	agriculture	)
(	印度	农业	)

（印度农业）

[æz; əz] [waɪt] [men] [ɪn'kriːst] , ['ægrɪkʌltʃər] [bɪ'gæn][tuː; tə]['dɑːmɪneɪt] [ðɪs] ['eriə] .

As	white	men	increased	,	agriculture	began	to	dominate	this	area	.
作为	白色的	男人	增加	,	农业	开始	到	支配	这	区域	.

随着白人人口的增加，农业开始主导这一地区。

[ɪn][ðə; ði] [leɪt] - , ['bɜːrtn] ['aɪlənd][wʌz; wəz] [klɪrd] [ænd; ənd] [tild] [baɪ]['dʒesi] ['weldən] ,

In	the	late	1700's	,	Burton	Island	was	cleared	and	tilled	by	Jesse	Weldon	,
在	这	晚的	-	,	伯顿	岛	曾是	已清除	和	平铺	经过	杰西	韦尔登	,

18世纪后期，杰西·韦尔登开垦并耕种了伯顿岛。

[ə; eɪ] ['setlər] [ænd; ənd]['eɪdʒənt][fɔːr; fər][ðə; ði]['ælən]['fæməli] — ['iːθən] , [ˌaɪ ɑːr 'eɪ][ænd; ənd]['liːvaɪ] .

a	settler	and	agent	for	the	Allen	family	—	Ethan	,	Ira	and	Levi	.
一个	定居者	和	代理人	为了	这	艾伦	家庭	—	伊桑	,	艾拉	和	利维	.

艾伦家族（伊桑、艾拉和利维）的定居者和代理人。

[ɪn] - ,

In	1840	,
在	-	,

1840年，

[siː] . [siː] . ['bɜːrtn] [oʊnd] [ðə; ði]['aɪlənd][ænd; ənd][haɪrd][ə; eɪ]['fæməli][tuː; tə][lɪv; laɪv] [hɪr] [ænd; ənd]

C	.	C	.	Burton	owned	the	island	and	hired	a	family	to	live	here	and
C	.	C	.	伯顿	拥有	这	岛	和	雇用	一个	家庭	到	居住	这里	和

['mænɪdʒ][hɪz; ɪz][fɑːrm] .

manage	his	farm	.
管理	他的	农场	.

CC Burton 拥有这座岛屿，并雇佣了一家人住在这里管理他的农场。

['aɪdə] - [ə'kwaɪrd] [ðə; ði][lænd][ɪn] - .

Ida	Lashaway	acquired	the	land	in	1928	.
艾达	-	获得	这	土地	在	-	.

艾达·拉沙韦于 1928 年获得了这块土地。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] - ['fæməli] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [tɪl] [ðə; ði][lænd][ænd; ənd] [reɪz]

During	this	time	,	the	Lashaway	family	continued	to	till	the	land	and	raise
期间	这	时间	,	这	-	家庭	持续	到	直到	这	土地	和	增加

['laɪvstɑːk] .

livestock	.
家畜	.

在此期间，拉沙韦一家继续耕种土地和饲养牲畜。

[ɪn] - , ['fɑːrmɪŋ] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [wɜːr; wər] [ˌdɪskən'tɪnjuːd] .

In	1944	,	farming	operations	were	discontinued	.
在	-	,	农业	运营	是	已停产	.

1944年，农业生产活动停止。

[frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ,

From	that	time	until	the	present	,
从	那	时间	直到	这	展示	,

从那时至今，

[wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [roʊl] ['mʌðər] ['neɪtʃər][kæn; kən] [pleɪ] [ɪn]

we	have	had	the	opportunity	to	see	what	role	mother	nature	can	play	in
我们	有	有	这	机会	到	看	什么	角色	母亲	自然	能	玩	在

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [ðə; ði][lænd][tuː; tə][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [steɪt] .

returning	the	land	to	a	natural	state	.
返回	这	土地	到	一个	自然的	状态	.

我们有机会亲眼目睹大自然在使土地恢复自然状态方面所发挥的作用。

[ðə; ði] [saɪnz] [ʌv; əv] ['fɑːrmɪŋ] [ɑːr; ər] [stɪl] [hɪr] ,

The	signs	of	farming	are	still	here	,
这	标志	的	农业	是	仍然	这里	,

这里仍然可以看到农业活动的痕迹。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði][læst] [θriː] ['dekeɪdz] ['nætʃ(ə)rəl]['fɔːrsɪz][hæv; həv] [bɪn] [left] ['relətɪvli]

but	for	the	last	three	decades	natural	forces	have	been	left	relatively
但	为了	这	最后的	三	几十年	自然的	力量	有	到过	左边	相对地

[ʌn'tʃælɪndʒd] . -

unchallenged	.	31
未受挑战	.	-

但在过去三十年里，自然力量相对而言未受到挑战。31

[tə'deɪ] [wiː; wi][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] ['stɔːriz] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst][ænd; ənd]['prez(ə)nt] [etʃt] [ə'krɔːs] [ðə; ði]

Today	we	can	see	the	stories	of	the	past	and	present	etched	across	the
今天	我们	能	看	这	故事	的	这	过去的	和	展示	蚀刻	穿过	这

[feɪs] [ʌv; əv] ['bɜːrtn] ['aɪlənd] .

face	of	Burton	Island	.
脸	的	伯顿	岛	.

今天，我们可以在伯顿岛的地貌上看到过去和现在的故事。

[æn; ən][oʊld][fɑːrm][ɪn] [hɔːrs] - [drɔːn] ['bʌgi] [deɪz] [wʌz; wəz] [left] [tuː; tə][ðə; ði]['mɜːrsi][ʌv; əv][wɔːrm]
An **old** **farm** **in** **horse** **-** **drawn** **buggy** **days** **was** **left** **to** **the** **mercy** **of** **warm**
一个 老的 农场 在 马 - 绘制 有缺陷的 天 曾是 左边 到 这 怜悯 的 温暖的
['sʌmər] [reɪnz][ænd; ənd]['aɪsi] ['wɪntər] ['stɔrmz] .
summer **rains** **and** **icy** **winter** **storms** **.**
夏天 雨 和 冰冷的 冬天 暴风雨 .

在马车时代，一座古老的农场任由温暖的夏雨和冰冷的冬暴风雪肆虐。

[wiː; wi][kæn; kən] [siː] [ðə; ði][lænd] , [wʌns][ə; eɪ] ['pæstʃər] ,
We **can** **see** **the** **land** **,** **once** **a** **pasture** **,**
我们 能 看 这 土地 , 一次 一个 牧场 ,

我们可以看到这片土地，它曾经是一片牧场。

[naʊ] ['swelɪŋ] ['ɪntuː][ˌoʊvər'groʊn] [fiːldz] [ænd; ənd] ['fɔrists] [wer] [waɪld][plænts][ænd; ənd] ['ænɪmlz]
now **swelling** **into** **overgrown** **fields** **and** **forests** **where** **wild** **plants** **and** **animals**
现在 肿胀 进入 长得太茂盛了 字段 和 森林 在哪里 荒野 植物 和 动物
[kəm'piːt] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəli] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['hæbɪtæt] . [ˌtuː'tuː]
compete **to** **live** **in** **a** **continually** **changing** **habitat** **.** **2**
竞争 到 居住 在 一个 持续 变化 栖息地 . 2

如今，这里已蔓延成杂草丛生的田野和森林，野生动植物为了在不断变化的栖息地中生存而相互竞争。

[bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][laɪz] [wʌt] [wʌz; wəz] ['fɔːrmərli] ['pæstʃər] - [lænd] .
Before **you** **lies** **what** **was** **formerly** **pasture** **-** **land** **.**
前 你 谎言 什么 曾是 以前 牧场 - 土地 .

你眼前是一片曾经的牧场。

[fiːldz] [ɪg'zɪst] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [məud] [ɔːr] [greɪzd] .
Fields **exist** **when** **they** **are** **mowed** **or** **grazed** **.**
田野 存在 什么时候 他们 是 割草 或者 放牧 .

田地只有在被割草或放牧时才存在。

[æz; əz][ə; eɪ] [fiːld] [ɪz] [left] [ʌn'tendɪd] , ['goʊldənrɑːd] , ['mɪlkwiːd] ,
As **a** **field** **is** **left** **untended** **,** **goldenrod** **,** **milkweed** **,**
作为 一个 场地 是 左边 无人照管 , 金鸡菊 , 乳草 ,

田地无人照管，金鸡菊、乳草等植物便会生长。

['mɔːrnɪŋ] ['glɔːriz] [ænd; ənd] ['ræzberi] [bʊʃɪz] [ə'pɪr] [ænd; ənd] [kəm'piːt] [fɔːr; fər] ['sʌnlaɪt] .
morning **glories** **and** **raspberry** **bushes** **appear** **and** **compete** **for** **sunlight** **.**
早晨 荣耀 和 覆盆子 灌木丛 出现 和 竞争 为了 阳光 .

牵牛花和覆盆子灌木丛竞相绽放，争夺阳光。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst][steɪdʒ][ʌv; əv][ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['veriəs] [plænts][ænd; ənd] ['ænɪmlz] ['pæsɪŋ]
This **is** **the** **first** **stage** **of** **a** **succession** **of** **various** **plants** **and** **animals** **passing**
这 是 这 第一的 阶段 的 一个 演替 的 各种各样的 植物 和 动物 通过
[frʌm; frəm][æn; ən][oʊld][fɑːrm] [fiːld] ['ɪntuː] [wʌt] [wɪl] ['sʌmdeɪ] [biː; bi][ə; eɪ]['fɔːrɪst] .
from **an** **old** **farm** **field** **into** **what** **will** **someday** **be** **a** **forest** **.**
从 一个 老的 农场 场地 进入 什么 将要 总有一天 是 一个 森林 .

这是各种动植物从旧农田逐渐过渡到未来森林的第一阶段。

[tuː] ['kɑːmən] [fiːld] [bɜːrdz] [faʊnd] [hɪr] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['medoʊlɑːrk] [ænd; ənd][ðə; ði]['bɑːbəlɪŋk] .
Two **common** **field** **birds** **found** **here** **are** **the** **meadowlark** **and** **the** **bobolink** **.**
二 常见的 场地 鸟类 成立 这里 是 这 草地云雀 和 这 稻田鸟 .

这里常见的两种田野鸟类是草地鹨和稻田鸟。

(['medoʊlɑːrk]) [θriː]
(**meadowlark** **)** **3**
(草地云雀) 3

（草地云雀）3

[ɑːn][ðə; ði] [ded] ['goʊldənrɑːd] [stɔːks] [ɑːr; ər] [raʊnd] [ænd; ənd]['oʊv(ə)l] - [ʃeɪpt] ['aʊtˌgrəʊθs] [noʊn]

On	the	dead	goldenrod	stalks	are	round	and	oval	-	shaped	outgrowths	known
在	这	死的	金鸡菊	茎	是	圆形的	和	椭圆形	-	形状	赘生物	已知

[æz; əz] [gɔːlz] .

as	galls	.
作为	虫瘿	.

枯死的金鸡菊茎秆上长有圆形和椭圆形的突起物，称为虫瘿。

[ə; eɪ] [gɔːl] [ɪz] [æn; ən] [æbˈnɔːrm(ə)l] [groʊθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [plænt] [rɪˈzʌltɪŋ] [frʌm; frəm] [æn; ən] ['ɪnsekt] [ɔːr]

A	gall	is	an	abnormal	growth	of	a	plant	resulting	from	an	insect	or
一个	瘿	是	一个	异常	生长	的	一个	植物	结果	从	一个	昆虫	或者

[bækˈtɪriəl] [ˌɪrɪˈteɪʃ(ə)n] .

bacterial	irritation	.
细菌	刺激	.

虫瘿是植物因昆虫或细菌刺激而产生的异常生长物。

[ðə; ði] [raʊnd] , [wʌn] - [ɪntʃ] [gɔːlz] [ɑːr; ər] [kɔːzd] [baɪ] [ðə; ði] - [flai] .

The	round	,	one	-	inch	galls	are	caused	by	the	Eurosta	Fly	.
这	圆形的	,	一	-	英寸	虫瘿	是	导致	经过	这	-	飞	.

这些直径一英寸的圆形虫瘿是由欧氏蝇引起的。

[ðə; ði] [lɔːŋ] , ['oʊv(ə)l] [groʊθ] [kən'teɪn] [egz] [ænd; ənd] ['lɑːrviː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['goʊldənrɑːd] [gɔːl] [mɔːθ]

The	long	,	oval	growths	contain	eggs	and	larvae	from	the	goldenrod	gall	moth
这	长的	,	椭圆形	增长	包含	鸡蛋	和	幼虫	从	这	金鸡菊	瘿	蛾

.

.

这些长椭圆形的赘生物内含有金鸡菊瘿蛾的卵和幼虫。

[egz] [wɜːr; wər] [leɪd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [stem] ['kɔːzɪŋ] [æn; ən] [ˌɪrɪˈteɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['stɪmjuleɪtɪd] [plænt] [sel]

Eggs	were	laid	within	the	stem	causing	an	irritation	which	stimulated	plant	cell
鸡蛋	是	铺设	之内	这	干	导致	一个	刺激	哪个	刺激	植物	细胞

[prəˈdʌkʃn] .

production	.
生产	.

虫卵产在茎秆内，引起刺激，从而刺激植物细胞产生。

[ə; eɪ] ['koʊzi] home4

A	cozy	home4
一个	舒适	home4

温馨的家4

[fɔːrmd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['lɑːrviː] .

formed	for	the	larvae	.
形成	为了	这	幼虫	.

为幼虫形成的。

[bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [dɪˈveləpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [flaɪz] ,

Before	they	developed	into	the	flies	,
前	他们	发达	进入	这	苍蝇	,

在它们发育成苍蝇之前，

[ðeɪ] [eɪt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] — [lʊk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [smɔːl] [hoʊlz] [ɪn] [ðə; ði] [oʊld] [gɔːlz] .

they	ate	their	way	out	—	look	for	the	small	holes	in	the	old	galls	.
他们	吃	他们的	方式	出去	—	看	为了	这	小的	孔	在	这	老的	虫瘿	.

它们从虫瘿中钻了出来——看看旧虫瘿上的小孔。

[krɔːs] - ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] Gall4

cross	-	section	of	Gall4
叉	-	部分	的	Gall4

Gall4 的横截面

[ðə; ði][fɑːrm] [ɪ'kwɪpmənt] [hɪr] [wʌz; wəz] [juːst] [ɑːn][ðə; ði][fɑːrm][ʌv; əv][siː] . [siː] . ['bɜːrtn] .

The	farm	equipment	here	was	used	on	the	farm	of	C	.	C	.	Burton	.
这	农场	设备	这里	曾是	用过的	在	这	农场	的	C	.	C	.	伯顿	.

这里展示的农用设备曾用于 CC Burton 的农场。

[ðə; ði] [plaʊ] [ænd; ənd] [reɪk] [wɜːr; wər][bəuθ] ['hɔːrs drɔːn] .

The	plow	and	rake	were	both	horsedrawn	.
这	犁	和	耙	是	两个都	马车	.

犁和耙都是马拉的。

[ðə; ði] [plaʊ] [broʊk] [ðə; ði] [sɔɪl] [fɔːr; fər] ['plæntɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪk] ['gæðərd] [heɪ] [fɔːr; fər] ['stækɪŋ]

The	plow	broke	the	soil	for	planting	,	and	the	rake	gathered	hay	for	stacking
这	犁	打破	这	土壤	为了	种植	,	和	这	耙	聚集	干草	为了	堆叠

.

:

.

犁翻松土壤以便播种，耙子收集干草以便堆放。

[ðiːz] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ɑːr; ər] [rɪ'maɪndəz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['herɪtɪdʒ] .

These	implements	are	reminders	of	our	heritage	.
这些	实施	是	提醒	的	我们的	遗产	.

这些器物是对我们传统的纪念。

[fɑːrm][laɪf][ɪn] [ə'merɪkə] [wʌz; wəz][hɑːrd] , [ðə; ði] [tuːlz] [wɜːr; wər]['beɪsɪk] .

Farm	life	in	America	was	hard	,	the	tools	were	basic	.
农场	生活	在	美国	曾是	难的	,	这	工具	是	基本的	.

美国农场生活艰苦，工具简陋。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ʌv; əv][æn; ən][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ɪg'zɪstəns] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði][lænd] , [ə'merɪkə]

From	the	simplicity	of	an	agricultural	existence	close	to	the	land	,	America
从	这	简单	的	一个	农业	存在	关闭	到	这	土地	,	美国

[hæz; həz] [groʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ][kəm'pleks] ,

has	grown	into	a	complex	,
有	生长	进入	一个	复杂的	,

美国从最初贴近土地的简单农业生活，发展成为一个复杂的国家。

[ˌteknə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['kʌntri] .

technological	country	.
技术	国家	.

科技国家。

[bʌt; bət] , ['aʊər; ɑːr] [dɪ'pendəns] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz] [stɪl] [æz; əz] ['vaɪt(ə)l] . [faɪv]

But	,	our	dependence	on	the	earth	is	still	as	vital	.	5
但	,	我们的	依赖性	在	这	地球	是	仍然	作为	必不可少的	.	5

但是，我们对地球的依赖仍然至关重要。[5]

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrn] [oʊnd] [baɪ]['mɪstər] . ['bɜːrtn] [ɪn][ðə; ði]

This	is	the	foundation	and	remains	of	the	barn	owned	by	Mr	.	Burton	in	the
这	是	这	基础	和	遗迹	的	这	谷仓	拥有	经过	先生	.	伯顿	在	这

- [ænd; ənd][ðə; ði] - ['fæməli][ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] - .

1800's	and	the	Lashaway	family	in	the	early	1900's	.
-	和	这	-	家庭	在	这	早期的	-	.

这是伯顿先生在 19 世纪拥有的谷仓的地基和遗迹，也是拉沙韦家族在 20 世纪初拥有的谷仓的地基和遗迹。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] - , [ðə; ði][bɑːrn][held] - [mɪlk] [kaʊz] .

During	the	1800's	,	the	barn	held	15	milk	cows	.
期间	这	-	,	这	谷仓	握住	-	牛奶	牛	.

19 世纪时，这座谷仓里养了 15 头奶牛。

[ðə; ði]['fæməli] [ðæt] [wɜ:rkt] [ðə; ði][fɑ:rm] [reɪzd] - ['tɜ:kɪz] , - [ʃi:p] , [pɪgz] , ['hɔ:rsɪz][ænd; ənd]

The	family	that	worked	the	farm	raised	500	turkeys	,	200	sheep	,	pigs	,	horses	and
这	家庭	那	工作	这	农场	提高	-	火鸡	,	-	羊	,	猪	,	马匹	和

['tʃɪkɪnz] .

chickens	.
鸡	.

经营这个农场的家庭饲养了 500 只火鸡、200 只羊、猪、马和鸡。

[ðə; ði][fɑ:rm][wʌz; wəz] ['relətɪvli] [self] - [sə'fɪʃ(ə)nt] .

The	farm	was	relatively	self	-	sufficient	.
这	农场	曾是	相对地	自己	-	充足的	.

这个农场相对来说能够自给自足。

[ðə; ði][wɜ:rk][wʌz; wəz] [dʌn] [wɪð; wɪθ] [ti:mz] [ʌv; əv]['hɔ:rsɪz][ɔ:r][baɪ][hænd] .

The	work	was	done	with	teams	of	horses	or	by	hand	.
这	工作	曾是	完毕	和	团队	的	马匹	或者	经过	手	.

这项工作是用马匹或人力完成的。

[aɪs][wʌz; wəz][kʌt][frʌm; frəm] [leɪk] [ʃæm'plein] [i:tʃ] ['wɪntər][ænd; ənd][wʌz; wəz] [stɔ:rd] [ɪn][æn; ən]

Ice	was	cut	from	Lake	Champlain	each	winter	and	was	stored	in	an
冰	曾是	切	从	湖	尚普兰	每个	冬天	和	曾是	存储	在	一个

['aɪshaʊs] .

icehouse	.
冰窖	.

每年冬天，人们都会从尚普兰湖中凿出冰块，并储存在冰库中。

[kaʊ] stanchions5

Cow	stanchions5
奶牛	stanchions5

牛栏5

[mɑ:rk] [wer] [kaʊz] [wɜ:r; wər][wʌns] [milkt] .

mark	where	cows	were	once	milked	.
标记	在哪里	牛	是	一次	挤奶	.

标记出以前挤奶的地方。

['bʌtər] [wʌz; wəz] [tʃɜ:nd] [hɪr] .

Butter	was	churned	here	.
黄油	曾是	搅打	这里	.

这里曾是黄油的搅拌地。

['meni] [ʃi:p] [wɜ:r; wər]['prɑ:bəbli] [ʃɔ:rn] [ʌv; əv][ðer; ðər][koʊts] [raɪt] [wer] [ju:; jʊ][stænd] .

Many	sheep	were	probably	shorn	of	their	coats	right	where	you	stand	.
许多	羊	是	大概	剪	的	他们的	外套	正确的	在哪里	你	站立	.

很可能就在你站的地方，很多羊都被剪掉了毛。

[ɔ:l][fɑ:rm] [prə'du:s] [wʌz; wəz]['teɪkən][tu:; tə][ə; eɪ][,es 'ti:] . ['ælbænz]['mɑ:rkɪt] ['i:ðər] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [ri:f] [ɔ:r]

All	farm	produce	was	taken	to	a	St	.	Albans	market	either	across	the	reef	or
全部	农场	生产	曾是	已采取	到	一个	英石	.	圣奥尔本斯	市场	任何一个	穿过	这	礁	或者

[drɔ:n] [ə'krɔ:s] [ðə; ði][aɪs][ɪn][ðə; ði]['wɪntər] .

drawn	across	the	ice	in	the	winter	.
绘制	穿过	这	冰	在	这	冬天	.

所有农产品都被运往圣奥尔本斯市场，要么穿过礁石运送，要么冬天用拖车拉过冰面运送。

([kaʊ] ['stæntʃən,'stɑ:ntʃən])

(	cow	stanchion	)
(	奶牛	支柱	)

（牛栏）

['treɪsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɑːrm] [ɑːr; ər] ['kwɪkli] ['vænɪʃɪŋ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['flɜːrɪʃ] [ʌv; əv] ['θɪkɪt] [ænd; ənd]

Traces	**of**	**the**	**farm**	**are**	**quickly**	**vanishing**	**beneath**	**the**	**flourish**	**of**	**thickets**	**and**
痕迹	的	这	农场	是	迅速地	消失	下面	这	繁荣	的	灌木丛	和

['suːmæk] . [sɪks]

sumac	**.**	**6**
苏玛克	.	6

农场的痕迹正迅速消失在茂密的灌木丛和漆树之下。6

[ðə; ði]['fæməli] ['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ði][fɑːrm] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ə'bʌv] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] .

The	**family**	**managing**	**the**	**farm**	**lived**	**in**	**the**	**house**	**above**	**the**	**foundations**	**.**
这	家庭	管理	这	农场	居住地	在	这	房子	多于	这	基础	.

管理农场的家庭住在农场地基上面的房子里。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] [tuː; tə] [skuːl] [ɪn][ˌes 'tiː] . ['ælbænz][ænd; ənd] ['trævld] [baɪ][boʊt][ɔːr]['oʊvər][aɪs]

The	**children**	**went**	**to**	**school**	**in**	**St**	**.**	**Albans**	**and**	**travelled**	**by**	**boat**	**or**	**over**	**ice**
这	孩子们	去	到	学校	在	英石	.	圣奥尔本斯	和	旅行	经过	船	或者	超过	冰

['ɔːlmoʊst] ['evri] [deɪ] .

almost	**every**	**day**	**.**
几乎	每一个	天	.

孩子们在圣奥尔本斯上学，几乎每天都乘船或走冰路。

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [wen] [ðə; ði][aɪs][wʌz; wəz] [tuː] [θɪn] [tuː; tə] [wɔːk] [ɑːn][bʌt; bət] [tuː] [θɪk] [fɔːr; fər]

In	**the**	**spring**	**,**	**when**	**the**	**ice**	**was**	**too**	**thin**	**to**	**walk**	**on**	**but**	**too**	**thick**	**for**
在	这	春天	,	什么时候	这	冰	曾是	也	薄的	到	走	在	但	也	厚的	为了

['boʊts] ,

boats	**,**
船	,

春天，冰层太薄不能行走，但又太厚不能通行时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [bɔːrd] [wɪð; wɪθ] [frendz] [ɑːn][ðə; ði] ['meɪnlənd] .

it	**was**	**necessary**	**for**	**children**	**to**	**board**	**with**	**friends**	**on**	**the**	**mainland**	**.**
它	曾是	必要的	为了	孩子们	到	木板	和	朋友们	在	这	大陆	.

孩子们必须寄宿在大陆的朋友家。

[ɪn] - , ['aɪdə] - [ænd; ənd][hɜːr; hər]['fæməli] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][wɜːrk][ðə; ði][fɑːrm] .

In	**1928**	**,**	**Ida**	**Lashaway**	**and**	**her**	**family**	**continued**	**to**	**work**	**the**	**farm**	**.**
在	-	,	艾达	-	和	她	家庭	持续	到	工作	这	农场	.

1928年，艾达·拉沙韦和她的家人继续经营农场。

[θruː] [ðer; ðər] ['efərts] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] [heɪ] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [wʌz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd]

Through	**their**	**efforts**	**,**	**some**	**of**	**the**	**finest**	**hay**	**in**	**the**	**state**	**was**	**cultivated**
通过	他们的	努力	,	一些	的	这	最好的	干草	在	这	状态	曾是	栽培

[hɪr] . [sɪks]

here	**.**	**6**
这里	.	6

他们的努力使这里种植出了全州最优质的干草。[6]

['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['rændl] ['dɪmən] ['pəːtʃəst] [ðə; ði][fɑːrm][ɪn] - .

Mr	**.**	**and**	**Mrs**	**.**	**Randall**	**Dimon**	**purchased**	**the**	**farm**	**in**	**1944**	**.**
先生	.	和	太太	.	兰德尔	迪蒙	购买	这	农场	在	-	.

兰德尔·迪蒙夫妇于 1944 年购买了这座农场。

['fɑːrmɪŋ] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [wɜːr; wər] [ˌdɪskən'tɪnjuːd] .

Farming	**operations**	**were**	**discontinued**	**.**
农业	运营	是	已停产	.

农业生产活动已停止。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [dɪmənz] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [meɪn'teɪn] [sʌm; səm] [fi:ldz] [ænd; ənd] [reɪzd] ['jeloʊ] -
However , the Dimons continued to maintain some fields and raised yellow -
然而 , 这 恶魔 持续 到 维持 一些 字段 和 提高 黄色的 -
[aɪd] [bi:nz] [ænd; ənd] [heɪ] .
eyed beans and hay .
眼睛 豆子 和 干草 .

然而，迪蒙一家继续保留了一些田地，种植黄眼豆和干草。

['sevrəl] ['loʊk(ə)l] ['rezɪdənts] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] . ['ælbænz] ['pæstʃərd] ['hefər] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ʌðər]
Several local residents of St . Albans pastured heifers as well as other
一些 当地的 居民 的 英石 . 圣奥尔本斯 牧场 小母牛 作为 出色地 作为 其他
['laɪvstɑ:k] [ɑ:n][ðə; ði]['aɪlənd] .
livestock on the island .
家畜 在 这 岛 .

圣奥尔本斯的一些当地居民在岛上放牧小母牛和其他牲畜。

(['reɪkɪŋ] [heɪ])
(raking hay)
(耙草 干草)

（耙干草）

[ɪn] - , [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][vər'mɑ:nt] ['pə:tʃəst] [ðə; ði]['aɪlənd] ,
In 1961 , the State of Vermont purchased the island ,
在 - , 这 状态 的 佛蒙特 购买 这 岛 ,

1961年，佛蒙特州政府购买了这座岛屿。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv] ['fɔrists] [ænd; ənd]['pɑ:rks][bɪ'gæn] ['ɑpəretɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ]
and the Department of Forests and Parks began operating it as a
和 这 部门 的 森林 和 公园 开始 操作 它 作为 一个
[steɪt] [pɑ:rk] . ['sɛvən]
State Park . 7
状态 公园 . 7

森林和公园管理局开始将其作为州立公园运营。7

[ðɪs] ['meɪp(ə)l] [tri:] [wʌz; wəz] [bloʊn] [daʊn] [baɪ] [haɪ] ['waɪndz][læst] ['sʌmər] .
This maple tree was blown down by high winds last summer .
这 枫 树 曾是 吹 向下 经过 高的 风 最后的 夏天 .

这棵枫树是去年夏天被强风吹倒的。

['hevi] ['stɔrmz] [kʌm] ['kwɪkli] [hɪr] ,
Heavy storms come quickly here ,
重的 暴风雨 来 迅速地 这里 ,

这里暴风雨来得很快。

[ænd; ənd] [tri:z] [ænd; ənd][plænts] ['lɪvɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] [ʃɔ:r] [mʌst; məst][bi:; bi] [ɪ'speʃəli] ['hɑ:rdi][tu:; tə]
and trees and plants living near the shore must be especially hardy to
和 树木 和 植物 活的 靠近 这 支撑 必须 是 尤其 耐寒的 到
[wɪð'stænd] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][wɪnd] ,
withstand the effects of wind ,
经受 这 效果 的 风 ,

生长在海岸附近的树木和植物必须特别强壮，才能抵御风的影响。

['wɔ:tər][ænd; ənd][aɪs] .
water and ice .
水 和 冰 .

水和冰。

[ðə; ði] [ɪ'roʊsɪv] ['ækʃnz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['fɔːrsɪz] [kɔːz] [ðə; ði] [ʃɔːr] [tuː; tə][biː; bi] ['bætərd] [ænd; ənd][wɔːrn]

The	erosive	actions	of	these	forces	cause	the	shore	to	be	battered	and	worn
这	侵蚀性的	行动	的	这些	力量	原因	这	支撑	到	是	伤痕累累	和	磨损

[laɪk][ə; eɪ]['siː,kəust] .

like	a	seacoast	.
喜欢	一个	海岸	.

这些力量的侵蚀作用使海岸线像海蚀一样饱受摧残。

[ðə; ði] [daʊnd] ['meɪp(ə)l] [wɪl] [kən'tɪnjuː] ['lɪvɪŋ] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][pɑːrt][ʌv; əv][ɪts] [ruːt] ['strʌktʃər]

The	downed	maple	will	continue	living	as	long	as	part	of	its	root	structure
这	倒下	枫	将要	继续	活的	作为	长的	作为	部分	的	它是	根	结构

[kæn; kən] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [triː] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər][ænd; ənd]['nuːtriənts][ænd; ənd][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ɪts]

can	supply	the	tree	with	water	and	nutrients	and	as	long	as	its
能	供应	这	树	和	水	和	营养	和	作为	长的	作为	它是

[liːvz] [kæn; kən] [ɪm'breɪs] [ðə; ði]['reɪz][ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] .

leaves	can	embrace	the	rays	of	the	sun	.
树叶	能	拥抱	这	射线	的	这	太阳	.

只要部分根系还能为树木提供水分和养分，只要树叶还能沐浴阳光，这棵倒下的枫树就能继续存活下去。

In7
In7
In7

7

['jɪrz] [tuː; tə] [kʌm] , [ðə; ði] ['brænʧɪz] [meɪ] [ɪ'ventʃuəli] [bɪ'kʌm] [trʌŋks] [ðəm'selvz] ,

years	to	come	,	the	branches	may	eventually	become	trunks	themselves	,
年	到	来	,	这	分支	可能	最终	变得	树干	他们自己	,

多年以后，这些树枝最终可能会长成树干。

['groʊɪŋ] ['ʌpwərd] [ænd; ənd] ['θɪkənɪŋ] ['ɪntuː][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [triːz] [wɪð; wɪθ][wʌn] ['mæsɪv] [beɪs] . [eɪt]

growing	upward	and	thickening	into	individual	trees	with	one	massive	base	.	8
生长	向上	和	增稠	进入	个人	树木	和	一	大量的	根据	.	8

向上生长，逐渐长成单棵树，底部统一粗壮。8

[ɪn] [fiːldz] ,

In	fields	,
在	字段	,

在田野里，

['graːsiz][ænd; ənd] [smɔːl] [brʌʃ] [suːn] [jiːld] [tuː; tə] [ʃrʌbz] [ænd; ənd] [smɔːl] [triːz] [sʌtʃ] [æz; əz]['suːmæk]

grasses	and	small	brush	soon	yield	to	shrubs	and	small	trees	such	as	sumac
草	和	小的	刷子	很快	屈服	到	灌木	和	小的	树木	这样的	作为	苏玛克

[ænd; ənd] ['hɔθɔrn] .

and	hawthorne	.
和	山楂	.

草丛和小灌木很快被漆树和山楂等灌木和小乔木所取代。

[ðiːz] [plænts][ɑːr; ər][ðə; ði][stɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪst][ænd; ənd][brˈgɪn][tuː; tə]['lɪmɪt][ðə; ði] [laɪt] ['straɪkɪŋ]

These	plants	are	the	start	of	the	forest	and	begin	to	limit	the	light	striking
这些	植物	是	这	开始	的	这	森林	和	开始	到	限制	这	光	引人注目

[ðə; ði] [ɜːrθ] .

the	earth	.
这	地球	.

这些植物是森林的起源，它们开始阻挡光线照射到地球表面。

[plænts] [sʌtʃ] [æz; əz]['goʊldənrɑːd][ænd; ənd] ['ræzberi] [dɪ'pend] [ɑːn] [laɪt] [fɔːr; fər][ðer; ðər][sər'vaɪv(ə)l] .

Plants	such	as	goldenrod	and	raspberry	depend	on	light	for	their	survival	.
植物	这样的	作为	金鸡菊	和	覆盆子	依赖	在	光	为了	他们的	生存	.

像金鸡菊和覆盆子这样的植物依靠光照才能生存。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][əb'teɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [sə'prest] .

Unable	to	obtain	it	,	they	are	suppressed	.
无法	到	获得	它	,	他们	是	被抑制	.

由于无法获得，他们遭到压制。

(['suːmæk][ænd; ənd] ['hɔθɔrn])

(	sumac	and	hawthorne	)
(	苏玛克	和	山楂	)

（漆树和山楂）

['hɔθɔrn] [wɜːr; wər] [rer] [triːz] [ɪn][ðə; ðɪ]['vɜːrdʒɪn] ['fɔrists] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]

Hawthorne	were	rare	trees	in	the	virgin	forests	of	America	,	but	with	the
霍桑	是	稀有的	树木	在	这	处女	森林	的	美国	,	但	和	这

['klɪrɪŋ] [ʌv; əv] ['fɔrists] ,

clearing	of	forests	,
清理	的	森林	,

山楂树在美洲原始森林中曾是稀有树种，但随着森林的砍伐，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['kɑːmən] .

they	became	common	.
他们	成为	常见的	.

它们变得很常见。

[tə'deɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][faʊnd][ɪn] [fiːldz] , [ə'lɔːŋ] [fens] ['roʊz; 'raʊz][ænd; ənd][ɪn][smɔːl] ['klʌstərz] ,

Today	they	are	found	in	fields	,	along	fence	rows	and	in	small	clusters	,
今天	他们	是	成立	在	字段	,	沿着	栅栏	行	和	在	小的	集群	,

如今，它们常见于田野里、篱笆旁以及小群落中。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər][fɑːnd][ʌv; əv][ðə; ðɪ][sʌn] .

for	they	are	fond	of	the	sun	.
为了	他们	是	喜爱	的	这	太阳	.

因为他们喜欢太阳。

[ðə; ðɪ] [dens] , ['θɔːrni] ['bræntʃɪz] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [kraʊn] [wɪtʃ] [ɪz]['ɔːlmoʊst][ɪm'pregnəb(ə)l] .

The	dense	,	thorny	branches	create	a	crown	which	is	almost	impregnable	.
这	稠密	,	带刺的	分支	创造	一个	王冠	哪个	是	几乎	坚不可摧	.

茂密多刺的枝干形成了一个几乎坚不可摧的树冠。

[ðə; ðɪ] [triːz] [prə'vaɪd] ['eksələnt] ['nestɪŋ] [saɪts][fɔːr; fər]['meni][kaɪndz][ʌv; əv] ['sɔŋbəːdz] [duː] [tuː; tə][ðə; ðɪ]

The	trees	provide	excellent	nesting	sites	for	many	kinds	of	songbirds	due	to	the
这	树木	提供	出色的	嵌套	网站	为了	许多	种类	的	鸣禽	到期的	到	这

['eksələnt] [prə'tekʃn] [ðə; ðɪ] [triːz] [gɪv] [ðer; ðər]['ɔkjuːpənts] . [eɪt]

excellent	protection	the	trees	give	their	occupants	.	8
出色的	保护	这	树木	给	他们的	居住者	.	8

由于树木能为栖息其中的鸟类提供极佳的保护，因此它们为许多种类的鸣禽提供了绝佳的筑巢地点。8

[blækbɜːniːən] ['wɔːrblər]

Blackburnian	Warbler
布莱克本	莺

黑喉莺

['ɔrɪndʒ] head9

orange	head9
橙子	head9

橙色头9

[ðɪs] [ded] , [oʊld] ['hɔθɔrn] [hæz; həz] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ][hoʊm][fɔːr; fər]['meni] ['ænɪmlz] .

This	dead	,	old	hawthorne	has	served	as	a	home	for	many	animals	.
这	死的	,	老的	山楂	有	服务	作为	一个	家	为了	许多	动物	.

这棵枯死的老山楂树曾是许多动物的家园。

['oʊvər][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['jɪrz] , [ðə; ði] [tri:] [hæz; həz] [rɔtid] [ænd; ənd][hæz; həz] [bɪn] ['ɑ:kjupaɪd][baɪ]

Over	a	period	of	years	,	the	tree	has	rotted	and	has	been	occupied	by
超过	一个	时期	的	年	,	这	树	有	腐烂的	和	有	到过	占领	经过

['fʌŋgi:] ,

fungi	,
真菌	,

多年来，这棵树已经腐烂，并被真菌侵占。

['kɑ:rpəntər][ænts][ænd; ənd] ['bi:tlz] .

carpenter	ants	and	beetles	.
木匠	蚂蚁	和	甲虫	.

木蚁和木甲虫。

[ðɪs] [dru:] ['hʌŋgri] ['wʊdpekər] [wɪtʃ] [hæv; həv] [tæpt] [hoʊlz][ɪn][ðə; ði] [tri:] [ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv] [fu:d]

This	drew	hungry	woodpeckers	which	have	tapped	holes	in	the	tree	in	search	of	food
这	画	饥饿的	啄木鸟	哪个	有	轻敲	孔	在	这	树	在	搜索	的	食物

.

:

.

这引来了饥饿的啄木鸟，它们在树上啄出洞来寻找食物。

['grædʒuəli] , [ðə; ði] [tri:] [hæz; həz] [bɪn] ['hɔləud] [aʊt] .

Gradually	,	the	tree	has	been	hollowed	out	.
逐步地	,	这	树	有	到过	空心的	出去	.

渐渐地，这棵树被掏空了。

[bɜ:rdz][ænd; ənd] ['tʃɪpˌmʌŋks] ['prɑ:bəbli][hæv; həv] [ju:st] [ðə; ði] [tri:] [fɔ:r; fər]['haɪdɪŋ][ɔ:r] ['nestɪŋ] .

Birds	and	chipmunks	probably	have	used	the	tree	for	hiding	or	nesting	.
鸟类	和	花栗鼠	大概	有	用过的	这	树	为了	隐藏	或者	嵌套	.

鸟类和花栗鼠可能曾利用这棵树来躲藏或筑巢。

[waɪt] - ['brestid] nuthatch910

white	-	breasted	nuthatch910
白色的	-	胸部	nuthatch910

白胸鸸910

[wen] [wi:; wi] [stept] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['klʌstər][ʌv; əv] ['ʃrʌbi] [tri:z] ['ɪntu:] [ðɪs] ['klɪrɪŋ] ,

When	we	stepped	out	of	the	shady	cluster	of	shrubby	trees	into	this	clearing	,
什么时候	我们	步	出去	的	这	阴凉	簇	的	灌木	树木	进入	这	清理	,

当我们走出阴凉的灌木丛，来到这片空地时，

[dɪd][ju:; jʊ]['noʊtɪs][ðə; ði]['dræstɪk] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [ˌvedʒə'teɪʃn] ?

did	you	notice	the	drastic	change	in	the	kind	of	vegetation	?
做过	你	注意	这	剧烈	改变	在	这	种类	的	植被	?

你注意到植被种类发生了巨大变化吗?

['ræzberi] [b'ræmblz] [kraʊd] [i:tʃ] ['ʌðər] [fɔ:r; fər] ['sʌnlaɪt] .

Raspberry	brambles	crowd	each	other	for	sunlight	.
覆盆子	荆棘	人群	每个	其他	为了	阳光	.

树莓丛为了争夺阳光而挤作一团。

[wer] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['kænəpi][tu:; tə]['lɪmɪt] ['sʌnlaɪt] , [ə; eɪ] ['brʌʃɪ] ['hæbɪtæt][ə'baundz] .

Where	there	is	no	canopy	to	limit	sunlight	,	a	brushy	habitat	abounds	.
在哪里	那里	是	不	树冠	到	限制	阳光	,	一个	灌木丛	栖息地	很多	.

没有树冠遮挡阳光的地方，灌木丛生。

[ju:; jʊ] [meɪ] [si:] [sʌm; səm]['speʃ(ə)l]['waɪldlaɪf] [hɪr] — [bɜ:rd] , ['ræbɪt] [ænd; ənd][fɑ:ks] .

You	may	see	some	special	wildlife	here	—	bird	,	rabbit	and	fox	.
你	可能	看	一些	特别的	野生动物	这里	—	鸟	,	兔子	和	狐狸	.

您在这里可能会看到一些特殊的野生动物——鸟类、兔子和狐狸。

cottontail11

cottontail11

cottontail11

棉尾兔11

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [naʊ] ['stændɪŋ] ['ʌndər] [ə; eɪ]['kænəpi][ʌv; əv] [waɪt] ['si:dər][ænd; ənd]['pɑ:plər] .

We	**are**	**now**	**standing**	**under**	**a**	**canopy**	**of**	**white**	**cedar**	**and**	**poplar**	**.**
我们	是	现在	常设	在下面	一个	树冠	的	白色的	雪松	和	白杨	.

我们现在正站在一片白雪松和白杨树的树荫下。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['sæplɪŋz] ['groʊɪŋ] [ɑ:n] [ðɪs] ['fɔ:rɪst] [flɔ:r] [ɑ:r; ər]['meɪpəlz][ænd; ənd] ['hɪkɝ:iːz] .

The	**young**	**saplings**	**growing**	**on**	**this**	**forest**	**floor**	**are**	**maples**	**and**	**hickories**	**.**
这	年轻的	树苗	生长	在	这	森林	地面	是	枫树	和	山核桃	.

生长在林地地面的幼苗是枫树和山核桃树。

[ðiːz] [jʌŋ] ['hɑ:rdwʊd] [ɪn'dʒɔɪ] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] .

These	**young**	**hardwoods**	**enjoy**	**living**	**in**	**the**	**shade**	**.**
这些	年轻的	硬木	享受	活的	在	这	阴影	.

这些幼小的硬木树喜欢生长在阴凉处。

[ðer; ðər] [niːd] [fɔ:r; fər] ['sʌnlaɪt] [ɪz][nɑ:t] [greɪt] .

Their	**need**	**for**	**sunlight**	**is**	**not**	**great**	**.**
他们的	需要	为了	阳光	是	不是	伟大的	.

它们对阳光的需求并不高。

[ɪ'ventʃuəli] , [ðiːz] ['sæplɪŋz] [wɪl] [ˌaʊt'groʊ] [ðə; ði]['æspən][ænd; ənd] ['si:dəz] .

Eventually	**,**	**these**	**saplings**	**will**	**outgrow**	**the**	**aspen**	**and**	**cedars**	**.**
最终	,	这些	树苗	将要	不再适合	这	白杨	和	雪松	.

最终，这些幼苗会比白杨和雪松长得更高。

[wen] [ðæt] [deɪ] [kʌmz] , [ə; eɪ] ['fɔ:rɪst] [ʌv; əv]['meɪpəlz][ænd; ənd] ['hɪkɝ:iːz] [wɪl] [rɪ'strɪkt] ['sʌnlaɪt]

When	**that**	**day**	**comes**	**,**	**a**	**forest**	**of**	**maples**	**and**	**hickories**	**will**	**restrict**	**sunlight**
什么时候	那	天	来	,	一个	森林	的	枫树	和	山核桃	将要	限制	阳光

[frʌm; frəm][ˌpenə'treɪʃ(ə)n] .

from	**penetration**	**.**
从	渗透	.

当那一天到来时，一片枫树和山核桃树林将阻挡阳光照射进来。

[ðə; ði] ['si:dəz] [ænd; ənd]['æspən] [wɪl] [daɪ] . -

The	**cedars**	**and**	**aspen**	**will**	**die**	**.**	**12**
这	雪松	和	白杨	将要	死	.	-

雪松和白杨将会枯死。[12]

[ðiːz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ʃʊgər] ['meɪpəlz][hæv; həv][lɑ:rdʒ] [kraʊnz] [wɪtʃ] [ʃeɪd] [æn; ən] [ɪk'stensɪv] ['eriə] .

These	**beautiful**	**sugar**	**maples**	**have**	**large**	**crowns**	**which**	**shade**	**an**	**extensive**	**area**	**.**
这些	美丽的	糖	枫树	有	大的	皇冠	哪个	阴影	一个	广泛的	区域	.

这些美丽的糖枫树树冠宽大，能遮蔽大片区域。

[plænts] [niːdɪŋ] ['sʌnlaɪt] ['kænɑ:t] [groʊ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði][lɑ:rdʒ] [triːz] .

Plants	**needing**	**sunlight**	**cannot**	**grow**	**beneath**	**the**	**large**	**trees**	**.**
植物	需要	阳光	不能	生长	下面	这	大的	树木	.

需要阳光的植物无法在大树下生长。

[ðə; ði] ['skelitnz] [ʌv; əv] [ded] ['si:dəz] ['demənstreɪt] [ðæt] ['spiːʃiːz] - [ˌɪnə'bɪləti][tuː; tə][get] ['sʌnlaɪt]

The	**skeletons**	**of**	**dead**	**cedars**	**demonstrate**	**that**	**species**	**'**	**inability**	**to**	**get**	**sunlight**
这	骷髅	的	死的	雪松	证明	那	物种	-	无力	到	得到	阳光

[ænd; ənd] [kəm'piːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['meɪpəlz] .

and	**compete**	**with**	**the**	**maples**	**.**
和	竞争	和	这	枫树	.

死去的雪松的骨架表明该物种无法获得阳光，也无法与枫树竞争。

[ɪn] [ðɪs] ['hæbɪtæt] , [rə'ku:nz] , ['nʌthætʃ] , ['skwirəlz] [ænd; ənd] ['blu:dʒeɪ] [ɑ:r; ər] ['kɑ:mənli] [faʊnd] .

In	this	habitat	,	raccoons	,	nuthatches	,	squirrels	and	bluejays	are	commonly	found	.
在	这	栖息地	,	浣熊	,	鸸	,	松鼠	和	蓝鸟	是	通常	成立	.

-

10

-

在这种栖息地中，浣熊、鸸、松鼠和蓝鸟都很常见。[10]

(['blu:dʒeɪ]) -

(	bluejay	)	13
(	蓝鸟	)	-

（蓝鸟）13

[ðɪs] ['meɪp(ə)l] [tri:] [wʌz; wəz] [tæpt] [fɔ:r; fər][ɪts][sæp] ['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

This	maple	tree	was	tapped	for	its	sap	many	years	ago	.
这	枫	树	曾是	轻敲	为了	它是	树液	许多	年	前	.

这棵枫树多年前就被割取过树液。

[kæn; kən][ju:; jʊ] [si:] [ðə; ði][tæp][hoʊlz] ?

Can	you	see	the	tap	holes	?
能	你	看	这	轻敲	孔	?

你能看到水龙头孔吗?

[ði:z] [hoʊlz][hæv; həv] [bɪn] ['pɑ:rʃəli] [groʊn] ['oʊvər][ænd; ənd][hæv; həv] [hi:ld] .

These	holes	have	been	partially	grown	over	and	have	healed	.
这些	孔	有	到过	部分	生长	超过	和	有	已治愈	.

这些洞口部分已被植物覆盖，已经愈合。

(['tæpɪŋ] ['meɪp(ə)l] [tri:] [fɔ:r; fər][sæp]) -

(	tapping	maple	tree	for	sap	)	14
(	窃听	枫	树	为了	树液	)	-

（从枫树上采集树液）14

[ðɪs] ['eɪnʃənt] ['ʃægbɑ:k] ['hɪkəri] [hæz; həz] ['æktʃuəli] [groʊn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['rʌstɪd] [bɑ:rbd] ['waɪər] [left]

This	ancient	shagbark	hickory	has	actually	grown	around	the	rusted	barbed	wire	left
这	古老的	桉皮	山胡桃木	有	实际上	生长	大约	这	生锈的	带倒刺的	金属丝	左边

[frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld][fɑ:rm] .

from	the	old	farm	.
从	这	老的	农场	.

这棵古老的山胡桃树实际上是在老农场遗留下来的生锈的铁丝网周围生长起来的。

[kaʊz] [frʌm; frəm]['mɪstər] . ['bɝ:tənz] farm11

Cows	from	Mr	.	Burton's	farm11
牛	从	先生	.	伯顿的	farm11

伯顿先生农场的奶牛11

['prɑ:bəbli] ['liŋgə] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [tri:] [tu:; tə][faɪnd] [rɪ'li:f] [frʌm; frəm][ðə; ði][hɑ:t][sʌn] .

probably	lingered	beneath	the	tree	to	find	relief	from	the	hot	sun	.
大概	徘徊不去	下面	这	树	到	寻找	宽慰	从	这	热的	太阳	.

可能在树下逗留了一段时间，以躲避炎热的阳光。

[ðɪs] [tri:] [ɪz]['oʊvər] - ['jɪrz] [oʊld] .

This	tree	is	over	150	years	old	.
这	树	是	超过	-	年	老的	.

这棵树已有150多年的树龄。

['hɪkəri] [wʊd] [ɪz] [pər'tɪkjələrli] [strɔ:ŋ] ,

Hickory	wood	is	particularly	strong	,
山核桃	木头	是	特别	强的	,

山核桃木特别坚固，

['hevi] [ænd; ənd]['fleksəb(ə)l][ænd; ənd][wʌz; wəz] [juːst] [fɔːr; fər][ˌmænju'fæktʃərɪŋ][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [tuːlz] —

heavy	and	flexible	and	was	used	for	manufacturing	agricultural	tools	—
重的	和	灵活的	和	曾是	用过的	为了	制造业	农业	工具	—

[moʊst] ['kɑːmənli] [æks] ['hændlz] ,

most	commonly	axe	handles	,
最多	通常	斧头	把手	,

厚重而柔韧，常用于制造农具——最常见的是斧柄。

[ænd; ənd] [spoʊks] [ænd; ənd] [rɪmz] [fɔːr; fər]['wægən] [wiːlz] .

and	spokes	and	rims	for	wagon	wheels	.
和	发言人	和	轮辋	为了	车皮	车轮	.

以及马车轮的辐条和轮辋。

['ʃægbɑːk] Hickory15

Shagbark	Hickory15
桫皮	Hickory15

山核桃15

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,

At	this	point	,
在	这	观点	,

在此刻，

[juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] [kən'tɪnjuːɪŋ] ['iːðər] [ə'pɑːn][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði]

you	have	the	opportunity	of	continuing	either	upon	the	remainder	of	the
你	有	这	机会	的	继续	任何一个	之上	这	余	的	这

[ɪn'tɜːrprətɪv] ['neɪtʃər] [treɪl] [ɔːr][ə'pɑːn][ðə; ði] ['siːnɪk] ['haɪkɪŋ] [treɪl] .

interpretive	nature	trail	or	upon	the	scenic	hiking	trail	.
解释性的	自然	踪迹	或者	之上	这	风景优美	远足	踪迹	.

您可以选择继续沿着自然解说步道的剩余部分行走，或者沿着风景优美的徒步小径继续前行。

[ðə; ði] ['ʃɔːrtər] [ɪn'tɜːrprətɪv] [luːp] [tɜːrnz][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [kən'teɪnz] ['steɪʃənz] - [θruː]

The	shorter	interpretive	loop	turns	to	the	right	and	contains	stations	16	through
这	较短	解释性的	环形	转弯	到	这	正确的	和	包含	车站	-	通过

- [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['fɑːloʊd] [ɑːn][ðə; ði][nekst] ['sevrəl] ['peɪdʒɪz] .

19	which	may	be	followed	on	the	next	several	pages	.
-	哪个	可能	是	随后	在	这	下一个	一些	页面	.

较短的解说环线向右转弯，包含 16 至 19 号站点，可在接下来的几页中查看。

[ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ] [dɪ'saɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['siːnɪk] ['haɪkɪŋ] [treɪl] , ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [treɪl] ['mɑːrkɝz] [tuː; tə][jʊr; jər]

Should	you	decide	upon	the	scenic	hiking	trail	,	follow	the	trail	markers	to	your
应该	你	决定	之上	这	风景优美	远足	踪迹	,	跟随	这	踪迹	标记	到	你的

[left] .

left	.
左边	.

如果您决定走风景优美的徒步路线，请沿着左侧的路标走。

[ðɪs] [treɪl] [rʌnz] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [sʌm; səm] ['bjuːtɪf(ə)l] ['vɪstəz][ʌv; əv]

This	trail	runs	to	the	end	of	the	island	and	along	some	beautiful	vistas	of
这	踪迹	跑步	到	这	结尾	的	这	岛	和	沿着	一些	美丽的	景色	的

[leɪk] [ʃæm'plein] .

Lake	Champlain	.
湖	尚普兰	.

这条步道一直延伸到岛屿的尽头，沿途可以欣赏到尚普兰湖的一些美丽景色。

['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][peɪdʒ] - ,

Turning	to	page	14	,
转弯	到	页	-	,

翻到第14页，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [briːf] [gaɪd] [wɪtʃ] [wiː; wi][hoʊp] [wɪl] [brɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] [ə'tenʃ(ə)n] ['meni]

you	will	find	a	brief	guide	which	we	hope	will	bring	to	your	attention	many
你	将要	寻找	一个	简短的	指导	哪个	我们	希望	将要	带来	到	你的	注意力	许多

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] [fitʃər] [ə'lɔːŋ] [ðɪs] [pæθ] . -

of	the	interesting	features	along	this	path	.	1216
的	这	有趣的	特征	沿着	这	小路	.	-

您会找到一份简要指南，我们希望它能让您注意到这条路线沿途的许多有趣之处。1216

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [pɔɪnts] [ɑːn][ðə; ði]['aɪlənd] .

This	is	one	of	the	highest	points	on	the	island	.
这	是	一	的	这	最高	积分	在	这	岛	.

这是岛上的最高点之一。

[lʊk] [ə'raʊnd] [juː; jʊ] .

Look	around	you	.
看	大约	你	.

环顾四周。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz][frʌm; frəm] [fiːld] [tuː; tə] ['bræmbl] ['pætʃɪz] ,

We	have	seen	the	changes	from	field	to	bramble	patches	,
我们	有	已见	这	变化	从	场地	到	荆棘	补丁	,

我们已经看到田野变成了荆棘丛生的地块。

[frʌm; frəm] ['ʃrʌbi] ['klʌstərz] [tuː; tə][lɑːrdʒ] [triːz] ['meɪkɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]['fɔːrɪst]['hæbɪtæt] .

from	shrubby	clusters	to	large	trees	making	up	a	forest	habitat	.
从	灌木	集群	到	大的	树木	制作	向上	一个	森林	栖息地	.

从灌木丛到构成森林栖息地的大树。

[ðɪs] [ɪz]['nætʃ(ə)rəl] [sək'seʃ(ə)n] , [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm] [fiːld] [tuː; tə]['fɔːrɪst] .

This	is	natural	succession	,	the	change	from	field	to	forest	.
这	是	自然的	演替	,	这	改变	从	场地	到	森林	.

这是自然演替，是田野向森林的转变。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][plænts] [kʌmz] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] ,

With	this	change	of	plants	comes	the	change	of	animals	,
和	这	改变	的	植物	来	这	改变	的	动物	,

随着植物的变化，动物也随之发生变化。

[fɔːr; fər] ['ænɪmlz] [ænd; ənd][plænts] [dɪ'pend] [ɑːn] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd][fɔːrm][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [kə'mjuːnəti]

for	animals	and	plants	depend	on	each	other	and	form	a	natural	community
为了	动物	和	植物	依赖	在	每个	其他	和	形式	一个	自然的	社区

.

:

.

动物和植物相互依存，构成自然群落。

[ðə; ði] [ˌserə'neɪd] [ʌv; əv]['paɪpɪŋ][bɜːrdz] , [ðə; ði] ['rɪðmɪk] [weɪvz] [ʌv; əv] [ʃæm'plein] ,

The	serenade	of	piping	birds	,	the	rhythmic	waves	of	Champlain	,
这	小夜曲	的	管道	鸟类	,	这	节奏	波浪	的	尚普兰	,

鸟儿的鸣唱，尚普兰湖有节奏的波浪，

[ðə; ði] ['wɪspərɪŋ] [triːz] — [ðiːz] [saʊndz] ['kænɑːt] [help] [bʌt; bət] ['diːpən] ['aʊər; ɑːr] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n]

the	whispering	trees	—	these	sounds	cannot	help	but	deepen	our	appreciation
这	耳语	树木	—	这些	声音	不能	帮助	但	深化	我们的	欣赏

[ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪst] .

and	enjoyment	of	the	forest	.
和	享受	的	这	森林	.

树木的低语——这些声音一定会加深我们对森林的欣赏和喜爱。

[kloʊz] [jʊr; jər] [aɪz] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n] ['piːsfəli] .

Close	your	eyes	and	listen	peacefully	.
关闭	你的	眼睛	和	听	和平地	.

闭上眼睛，静静聆听。

[wʌn] — ['ænuːəlz] , [pə'rɛniəls]

1	—	annuals	,	perennials
1	—	一年生植物	,	多年生植物

1—一年生植物、多年生植物

[ˌtuː'tuː] — [ʃrʌbz] , [triːz]

2	—	shrubs	,	trees
2	—	灌木	,	树木

2—灌木、乔木

[θriː] — ['klaɪmæks] forest17

3	—	climax	forest17
3	—	高潮	forest17

3—顶级森林17

[ðə; ði] ['eriə] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][ɪz] [mɔɪst] [ænd; ənd] ['mɑːrʃi] .

The	area	before	you	is	moist	and	marshy	.
这	区域	前	你	是	潮湿	和	沼泽地	.

你眼前这片区域潮湿且多沼泽。

[æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] , [plænts] ['groʊɪŋ] [hɪr] ['dɪfər] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ɪn]['draɪər]

As	you	can	see	,	plants	growing	here	differ	a	great	deal	from	those	in	dryer
作为	你	能	看	,	植物	生长	这里	不同	一个	伟大的	交易	从	那些	在	烘干机

,

,

,

正如你所看到的，这里生长的植物与干燥地区生长的植物有很大的不同。

['hɪliːɝ] ['riːdʒənz][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .

hillier	regions	of	the	island	.
希利尔	地区	的	这	岛	.

岛上丘陵地带。

[swiːt] [flæg] ([liːvz] [laɪk]['kætˌteɪlz]) [ɪz][ə; eɪ]['dɑːmɪnənt][plænt] [hɪr] . -

Sweet	Flag	(	leaves	like	Cattails	)	is	a	dominant	plant	here	.	18
甜的	旗帜	(	树叶	喜欢	香蒲	)	是	一个	主导的	植物	这里	.	-

菖蒲（叶子像香蒲）是这里的主要植物。[18]

[ðɪs] ['gʌli] [wʌz; wəz][wʌns][ə; eɪ] ['dreɪnɪdʒ] [dɪtʃ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃi] ['medoʊ] .

This	pathlike	gully	was	once	a	drainage	ditch	leading	to	the	marshy	meadow	.
这	类路径	沟壑	曾是	一次	一个	引流	沟	领导	到	这	沼泽地	草地	.

这条沟壑曾经是一条通往沼泽草地的排水沟。

[fɔksiz] [hæv; həv] [bɪn] ['juːzɪŋ][ðem; ðəm][æz; əz] ['pæsɪdʒweɪz] [wen] ['nævəˌgeɪtɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [brʌʃ]

Foxes	have	been	using	them	as	passageways	when	navigating	through	the	brush
狐狸	有	到过	使用	他们	作为	通道	什么时候	导航	通过	这	刷子

[ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [fuːd] . -

in	search	of	food	.	13
在	搜索	的	食物	.	-

狐狸在灌木丛中觅食时，一直将它们用作通道。13

[red] [fɑːks] [prɪ'fɜːr] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɑːn][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv] [fiːldz] [ɔːr][ɪn]['oʊpən] ['kʌntri] .

Red	fox	prefer	to	live	on	the	edges	of	fields	or	in	open	country	.
红色的	狐狸	更喜欢	到	居住	在	这	边缘	的	字段	或者	在	打开	国家	.

赤狐喜欢生活在田野边缘或开阔的乡村地区。

['medoʊ] [maɪs][ɑːr; ər]['prɑːbəbli][ðə; ði]['nʌmbər][wʌn] [fuːd] ['aɪtəm][ʌv; əv][ðə; ði][fɑːks] .

Meadow	mice	are	probably	the	number	one	food	item	of	the	fox	.
草地	小鼠	是	大概	这	数字	一	食物	物品	的	这	狐狸	.

田鼠可能是狐狸最重要的食物来源。

[jʌŋ] [fɔksiz] [kən'su:m] [lɑ:rdʒ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] ['bi:tlz] , ['græsˌhɔpəz] [ænd; ənd] ['krikits] .

Young	foxes	consume	large	numbers	of	beetles	,	grasshoppers	and	crickets	.
年轻的	狐狸	消耗	大的	数字	的	甲虫	,	蚱蜢	和	蟋蟀	.

幼狐会吃掉大量的甲虫、蚱蜢和蟋蟀。

[ðeɪ] [i:t] [ɔ:l] [taɪps] [ʌv; əv] ['beriz] , ['mɛlənz] [ænd; ənd][kɔ:rn] .

They	eat	all	types	of	berries	,	melons	and	corn	.
他们	吃	全部	类型	的	浆果	,	甜瓜	和	玉米	.

它们吃各种浆果、瓜类和玉米。

([red] [fɑ:ks]) -

(	red	fox	)	19
(红色的	狐狸	)	-	

（红狐）19

[ə; eɪ] [ʃrʌb] [ɔ:r] [smɔ:l] [tri:] [frʌm; frəm][faɪv][tu:; tə] - [fi:t] ,

A	shrub	or	small	tree	from	5	to	20	feet	,
一个	灌木	或者	小的	树	从	5	到	-	脚	,

一种灌木或小乔木，高5至20英尺。

[ðə; ði]['stægˌhɔ:rn]['su:mæk][ɪz][ə; eɪ] ['prevələnt] [ænd; ənd][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][plænt][ɑ:n] ['bɜ:rtn] ['aɪlənd] .

the	staghorn	sumac	is	a	prevalent	and	important	plant	on	Burton	Island	.
这	鹿角	苏玛克	是	一个	流行	和	重要的	植物	在	伯顿	岛	.

鹿角漆树是伯顿岛上一种常见且重要的植物。

[ðə; ði]['su:mæk] [prə'vaidz] [ə; eɪ] [sɔ:rs] [ʌv; əv] ['ʃeltər] [ænd; ənd] [fu:d] [fɔ:r; fər] ['meni] ['ænɪmlz] [hɪr] .

The	sumac	provides	a	source	of	shelter	and	food	for	many	animals	here	.
这	苏玛克	提供	一个	来源	的	庇护所	和	食物	为了	许多	动物	这里	.

漆树为这里的许多动物提供了栖身之所和食物来源。

[ðə; ði]['stægˌhɔ:rn][su:mæks] [ʌm'brelə] - [laɪk] ['kænəpi] ['fə:niʃiz] [ʃeɪd] [tu:; tə][bɜ:rdz][ɪn][ðə; ði][hɑ:t] [deɪz]
[ʌv; əv] ['sʌmər] .

The	staghorn	sumac's	umbrella	-	like	canopy	furnishes	shade	to	birds	in	the	hot	days	of	summer	.
这	鹿角	漆树的	伞	-	喜欢	树冠	提供	阴影	到	鸟类	在	这	热的	天	的	夏天	.

鹿角漆树的伞状树冠在炎热的夏季为鸟类提供阴凉。

[ˌaɪ 'ti:] [sə:vz] [æz; əz][ə; eɪ]['refju:dʒ] ['dʊrɪŋ] [reɪn] ['stɔrmz] .

It	serves	as	a	refuge	during	rain	storms	.
它	服务	作为	一个	避难所	期间	雨	暴风雨	.

它在暴雨期间可以作为避难所。

[bɜ:rdz][kæn; kən] ['i:zəli] [ˌdɪsə'pɪr] [ɪn][ðə; ði] [meɪz] [ʌv; əv] [li:vz] [ænd; ənd] ['bræntʃɪz] [ɪn][taɪm][ʌv; əv]

Birds	can	easily	disappear	in	the	maze	of	leaves	and	branches	in	time	of
鸟类	能	容易地	消失	在	这	迷宫	的	树叶	和	分支	在	时间	的

['deɪndʒər] .

danger	.
危险	.

遇到危险时，鸟儿很容易消失在茂密的树叶和树枝中。

[ðə; ði] [pɪŋk] ['beri] - [laɪk] ['klʌstərz] [ʌv; əv] ['blɔsəmz] ['ɔ:fər] [fu:d] [fɔ:r; fər][bɜ:rdz] .

The	pink	berry	-	like	clusters	of	blossoms	offer	food	for	birds	.
这	粉色的	浆果	-	喜欢	集群	的	花朵	提供	食物	为了	鸟类	.

粉红色的浆果状花朵簇为鸟类提供了食物。

['leɪtər] ,

Later	,
之后	,

之后，

[ðə; ði] [fruːts] [bɪˈkʌm] [draɪ][ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪ] [pərˈsɪst][fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr][soʊ] [prəˈvaɪdɪŋ] [æn; ən]

the	fruits	become	dry	and	they	may	persist	for	a	year	or	so	providing	an
这	水果	变得	干燥	和	他们	可能	坚持	为了	一个	年	或者	所以	提供	一个

[ɪˈmɜːrdʒənsi] [fuːd] [fɔːr; fər] [ˈskwirəlz] [ænd; ənd][bɜːrdz] .

emergency	food	for	squirrels	and	birds	.
紧急情况	食物	为了	松鼠	和	鸟类	.

果实会变干，可以保存一年左右，为松鼠和鸟类提供应急食物。

[ðə; ði] [dɪr] [ænd; ənd] [ˈkɑːtnteɪl] [ˈræbɪt] [faɪnd][ðə; ði] [twɪgz] [ænd; ənd][bɑːrk][ə; eɪ][moʊst][əkˈseptəb(ə)l]

The	deer	and	cottontail	rabbit	find	the	twigs	and	bark	a	most	acceptable
这	鹿	和	棉尾兔	兔子	寻找	这	树枝	和	吠	一个	最多	可接受

[miːl] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ˈwɪntər] .

meal	during	the	winter	.
一顿饭	期间	这	冬天	.

鹿和棉尾兔在冬天把树枝和树皮当作非常美味的食物。

[ɪn][ˈfɔːrmər] [ˈjɪrz] , [ðə; ði][ˈsuːmæk][wʌz; wəz][ˈɔːf(ə)n] [juːst] for14

In	former	years	,	the	sumac	was	often	used	for14
在	以前的	年	,	这	苏玛克	曾是	经常	用过的	for14

过去，漆树经常被用于14

[ˈtænɪŋ] [faɪn] [ˈleðəz] [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [daɪ] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [haɪ] [ˈkɑːntent][ʌv; əv] [ˈtænɪk]

tanning	fine	leathers	and	as	a	dye	because	of	high	content	of	tannic
晒黑	美好的	皮革	和	作为	一个	染料	因为	的	高的	内容	的	单宁酸

[ˈæsɪd] .

acid	.
酸	.

由于鞣酸含量高，可用于鞣制优质皮革和作为染料。

[ˈstægˌhɔːrn][ˈsuːmæk]

Staghorn	Sumac
鹿角	苏玛克

鹿角漆树

[ˈhaɪkɪŋ] [treɪl]

Hiking	Trail
远足	踪迹

徒步路线

[ˌʌnˈlaɪk] [ðə; ði] [ˈʃɔːrtər] [ɪnˈtɜːrprətɪv] [treɪl] , [ðɪs] [ˈsiːnɪk] [ˈhaɪkɪŋ] [treɪl] [hæz; həz] [bɪn] [left] [ˈrelətɪvli]

Unlike	the	shorter	interpretive	trail	,	this	scenic	hiking	trail	has	been	left	relatively
与此不同	这	较短	解释性的	踪迹	,	这	风景优美	远足	踪迹	有	到过	左边	相对地

[ˌʌndɪˈstɜːrbd] [baɪ][ˈhjuːmən] [ˈɪnfluəns] .

undisturbed	by	human	influence	.
未受干扰	经过	人类	影响	.

与较短的解说步道不同，这条风景优美的徒步小径相对来说没有受到人类活动的影响。

[moʊst][ʌv; əv][juː ˈes][hæv; həv][soʊ] [fjuː] [ˌɑːpərˈtuːnətiz] [tuː; tə][bɪˈhoʊld]['neɪtʃər] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði]

Most	of	us	have	so	few	opportunities	to	behold	nature	without	the
最多	的	我们	有	所以	很少	机会	到	看哪	自然	没有	这

[kənˈtraɪvənsiz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbɪzi] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] [ðæt] [hɪr] [wiː; wi][hæv; həv] [əˈtemptɪd] [tuː; tə][ˈmɪnɪmaɪz]

contrivances	of	a	busy	civilization	that	here	we	have	attempted	to	minimize
诡计	的	一个	忙碌的	文明	那	这里	我们	有	尝试过	到	最小化

[saɪnz] ,

signs	,
标志	,

我们大多数人很少有机会在没有繁忙文明的干扰下欣赏大自然，因此我们在这里尽量减少了各种痕迹。

[reɪlz][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˌɑːrtɪˈfɪʃ(ə)l][ˈhaɪkɪŋ] [eɪdz] .

rails	and	other	artificial	hiking	aides	.
铁轨	和	其他	人造的	远足	助手	.

铁轨和其他人工徒步辅助设施。

['ðerfɔ:r] , [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['peɪdʒɪz][ɑ:r; ər][ɪn'klu:dɪd][æz; əz][ə; eɪ] [bri:f] [gaɪd] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [treɪl] .

Therefore	**,**	**the**	**following**	**pages**	**are**	**included**	**as**	**a**	**brief**	**guide**	**for**	**this**	**trail**	**.**
所以	,	这	下列的	页面	是	包括	作为	一个	简短的	指导	为了	这	踪迹	.

因此，以下页面作为此徒步路线的简要指南。

['wɔ:kɪŋ] [θru:] [ðɪs] [fi:ld] , [ju:; jʊ] [meɪ] [si:] [ə; eɪ] ['jeloʊ] [kə'neri] - [laɪk][bɜ:rd] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['jeloʊ] ['wɔ:rblər] .

Walking	**through**	**this**	**field**	**,**	**you**	**may**	**see**	**a**	**yellow**	**canary**	**-**	**like**	**bird**	**called**	**the**	**yellow**	**warbler**	**.**
步行	通过	这	场地	,	你	可能	看	一个	黄色的	金丝雀	-	喜欢	鸟	称为	这	黄色的	莺	.

漫步在这片田野中，你可能会看到一种像金丝雀一样的黄色鸟类，它叫做黄莺。

[ðə; ði] [meɪl] ['wɔ:rblər][ɪz] ['brɪliəntli] [mɑ:rkt] . . .

The	**male**	**warbler**	**is**	**brilliantly**	**marked**	**.**	**.**	**.**
这	男性	莺	是	精彩	标记	.	.	.

雄性莺鸟的羽毛色彩鲜艳夺目.....

[ɪts] ['jeloʊ] ['bɑ:di][wɪð; wɪθ] [straɪpt] [red] [brest] [ɪz][laɪk][ə; eɪ] [flæʃ] [ʌv; əv] ['sʌnlaɪt] [æz; əz][ðə; ði][bɜ:rd] [dɑ:rts][ɪn][ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['gri:nəri] .

its	**yellow**	**body**	**with**	**striped**	**red**	**breast**	**is**	**like**	**a**	**flash**	**of**	**sunlight**	**as**	**the**	**bird**	**darts**	**in**	**and**	**out**	**of**	**the**	**greenery**	**.**
它是	黄色的	身体	和	有条纹的	红色的	胸部	是	喜欢	一个	闪光	的	阳光	作为	这	鸟	飞镖	在	和	出去	的	这	绿植	.

它黄色的身体，配上条纹状的红色胸脯，就像一道阳光，在绿叶间穿梭飞翔。

['jeloʊ] warbler15

yellow	**warbler15**
黄色的	warbler15

黄莺15

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['oʊvər][wʌn] ['hʌndrəd] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv] ['wɔ:rblər] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [fɔ:r] [tu:; tə][sɪks] [ɪntʃɪz] [lɔ:ŋ] .

There	**are**	**over**	**one**	**hundred**	**different**	**kinds**	**of**	**warblers**	**in**	**the**	**United**	**States**	**and**	**they**	**are**	**all**	**four**	**to**	**six**	**inches**	**long**	**.**
那里	是	超过	一	百	不同的	种类	的	莺类	在	这	团结的	各州	和	他们	是	全部	四	到	六	英寸	长的	.

美国有超过一百种不同的莺类，它们的体长都在四到六英寸之间。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðer; ðər] [greɪt] [və'raɪəti][ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪliəns] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kʌlərɪŋ] ,

Because	**of**	**their**	**great**	**variety**	**and**	**the**	**brilliance**	**of**	**their**	**coloring**	**,**
因为	的	他们的	伟大的	种类	和	这	辉煌	的	他们的	染色	,

因为它们种类繁多，色彩绚丽，

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [kɔ:ld] [ðə; ði] “ ['bʌtərflaɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜ:rd][wɜ:rld] .

they	**have**	**been**	**called**	**the**	**“**	**butterflies**	**of**	**the**	**bird**	**world**	**.**
他们	有	到过	称为	这	“	蝴蝶	的	这	鸟	世界	.

它们被称为“鸟类中的蝴蝶”。

” [baɪ] [naʊ] , [ju:; jʊ][hæv; həv] ['prɑ:bəbli] [si:n] [ðə; ði] [red] - [wɪŋd] ['blækbɜ:rd] .

”	**By**	**now**	**,**	**you**	**have**	**probably**	**seen**	**the**	**red**	**-**	**winged**	**blackbirds**	**.**
”	经过	现在	,	你	有	大概	已见	这	红色的	-	有翅膀的	黑鸟	.

“到目前为止，你可能已经见过红翅黑鹂了。”

[ði:z] [bɜ:rdz][ɑ:r; ər] [faʊnd] ['kɑ:mənli] [ɑ:n] ['bɜ:rtn] ['aɪlənd] .

These	**birds**	**are**	**found**	**commonly**	**on**	**Burton**	**Island**	**.**
这些	鸟类	是	成立	通常	在	伯顿	岛	.

这些鸟类在伯顿岛上很常见。

[red] - [wɪŋz] [lʌv] [mɑ:ʃiz] [ænd; ənd] [wet] [fi:ldz] .

Red	**-**	**wings**	**love**	**marshes**	**and**	**wet**	**fields**	**.**
红色的	-	翅膀	爱	沼泽	和	湿的	字段	.

红翅鸫喜欢沼泽和湿地。

[ðeɪ] [meɪk] [ðer; ðər] [nest] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['hɪd(ə)n] [baɪ] [riːdz] , ['graːsiz]

They	make	their	nest	close	to	the	ground	where	it	is	hidden	by	reeds	,	grasses
他们	制作	他们的	巢	关闭	到	这	地面	在哪里	它	是	隐	经过	芦苇	,	草

[ænd; ənd] [ʃrʌbz] .

and	shrubs	.
和	灌木	.

它们把巢筑在靠近地面的地方，用芦苇、草和灌木丛遮蔽起来。

[ðə; ði] [bɜːrdz] [wɪl] [sɪt] [ɑːn] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] [smɔːl] [triːz] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ɪn'tentli] [æz; əz] [juː; jʊ] [wɔːk]

The	birds	will	sit	on	branches	of	small	trees	and	watch	intently	as	you	walk
这	鸟类	将要	坐	在	分支	的	小的	树木	和	手表	专注地	作为	你	走

[baɪ] .

by	.
经过	.

鸟儿会栖息在小树的枝头，专注地看着你走过。

[ðə; ði] [red] - [wɪŋz] [kɔːl] [aʊt] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] [saʊndz] , [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['ræspi] “ [ɔ'kɑː] - [fliːk] ,

The	red	-	wings	call	out	many	interesting	sounds	,	from	a	raspy	“	oka	-	fleek	,
这	红色的	-	翅膀	称呼	出去	许多	有趣的	声音	,	从	一个	沙哑	“	奥卡	-	完美	,

[ɔ'kɑː] - [fliːk] ” [tuː; tə] [ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] “ [tʃʌk] , [tʃʌk] .

oka	-	fleek	”	to	a	warning	“	chuk	,	chuk	.
奥卡	-	完美	”	到	一个	警告	“	楚克	,	楚克	.

红翅鹨会发出许多有趣的叫声，从沙哑的“oka-fleek, oka-fleek”到警告的“chuk, chuk”。

” [ðə; ði] [blæk] [bɜːrdz] , [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['faɪəri] ['ʃauldəz] , [let] [ˌjuː 'es] [noʊ] [ðæt] [wiː; wi] [ɑːr; ər]

”	The	black	birds	,	with	their	fiery	shoulders	,	let	us	know	that	we	are
”	这	黑色的	鸟类	,	和	他们的	火热	肩膀	,	让	我们	知道	那	我们	是

['trespæsɪŋ] [ɑːn] [ðer; ðər] ['terətɔːri] .

trespassing	on	their	territory	.
擅闯私人领地	在	他们的	领土	.

“这些黑鸟，有着火红色的肩膀，告诉我们，我们正在侵入它们的领地。”

([red] - [wɪŋd] ['blækbɜːrd]) -

(	red	-	winged	blackbird	)	16
(	红色的	-	有翅膀的	黑鸟	)	-

（红翅黑鹂）16

[æz; əz] [juː; jʊ] ['entər] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['ɛlmz] , [juː; jʊ] [wɪl] ['noʊtɪs] [haʊ] [ðə; ði] ['ætməsfɪr]

As	you	enter	the	forest	of	young	elms	,	you	will	notice	how	the	atmosphere
作为	你	进入	这	森林	的	年轻的	榆树	,	你	将要	注意	如何	这	气氛

['tʃeɪndʒɪz] .

changes	.
变化	.

当你进入这片榆树幼林时，你会注意到气氛发生了变化。

[laɪt] [ɪz] [dɪm] .

Light	is	dim	.
光	是	暗淡	.

光线昏暗。

[ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] ['sʌnlaɪt] [ɪz] ['ɑːbviəs] ,

The	importance	of	sunlight	is	obvious	,
这	重要性	的	阳光	是	明显的	,

阳光的重要性显而易见。

[fɔːr; fər] [noʊ] [plænts] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] ['groʊɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [flɔːr] .

for	no	plants	are	to	be	found	growing	on	the	forest	floor	.
为了	不	植物	是	到	是	成立	生长	在	这	森林	地面	.

因为森林地面上没有植物生长。

['sɪksti][jaːdz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði][elm] ['fɔːrɪst] ,

Sixty	yards	beyond	the	entrance	to	the	elm	forest	,
六十	码	超过	这	入口	到	这	榆树	森林	,

穿过榆树林入口六十码，

[ə; eɪ]['sɜːrkjələr] [groʊθ] [ʌv; əv] [jʌŋ] [plænts] [riːtʃ] [fɔːr; fər] ['sʌnlaɪt] .

a	circular	growth	of	young	plants	reach	for	sunlight	.
一个	圆	生长	的	年轻的	植物	抵达	为了	阳光	.

一簇簇幼苗努力向着阳光生长。

[æn; ən]['oʊpənɪŋ][ɪn][ðə; ði]['fɔːrɪst]['kænəpi] [ə'laʊz] [ðiːz] [plænts][tuː; tə][lɪv; laɪv] .

An	opening	in	the	forest	canopy	allows	these	plants	to	live	.
一个	开幕	在	这	森林	树冠	允许	这些	植物	到	居住	.

森林树冠的空隙使这些植物得以生存。

[ðə; ði] ['eriə] [ʌv; əv][də'rekt] ['sʌnlaɪt] [ɪz] [ʃoʊn] [baɪ][ðə; ði][saɪz][ænd; ənd] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['groʊɪŋ]

The	area	of	direct	sunlight	is	shown	by	the	size	and	shape	of	the	growing
这	区域	的	直接的	阳光	是	所示	经过	这	尺寸	和	形状	的	这	生长

[ˌvedʒə'teɪʃn] .

vegetation	.
植被	.

植被的生长大小和形状可以反映出阳光直射的区域。

[ðiːz] ['oʊpənɪŋz] [prə'veɪd] [fuːd] [fɔːr; fər] ['braʊzɪŋ] ['ænɪmlz] [sʌtʃ] [æz; əz] [dɪr] .

These	openings	provide	food	for	browsing	animals	such	as	deer	.
这些	开口	提供	食物	为了	浏览	动物	这样的	作为	鹿	.

这些空地为鹿等食草动物提供了食物。

([dɪr])

(	deer	)
(	鹿	)

（鹿）

[lʊk] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['ʃeɪdi] , ['ɔːlmoʊst] ['plæntləs] [flɔːr] ,

Look	upon	the	shady	,	almost	plantless	floor	,
看	之上	这	阴凉	,	几乎	无植物	地面	,

看看这片阴暗、几乎没有植物的地面，

[juː; jʊ] [meɪ] [siː] ['mʌʃrʊmz] [ænd; ənd]['ɪndiən] [paɪps] ['pɑːpɪŋ] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [ded] [liːvz] .

you	may	see	mushrooms	and	indian	pipes	popping	up	through	the	dead	leaves	.
你	可能	看	蘑菇	和	印度	管道	爆米花	向上	通过	这	死的	树叶	.

你可能会看到蘑菇和水烟壶从枯叶中冒出来。

[ˌʌn'laɪk] [griːn] [plænts] [wɪtʃ] [niːd] ['sʌnlaɪt] [tuː; tə][ˌmænju'fæktʃər][ðer; ðər] [oʊn] [fuːd] ,

Unlike	green	plants	which	need	sunlight	to	manufacture	their	own	food	,
与此不同	绿色的	植物	哪个	需要	阳光	到	生产	他们的	自己的	食物	,

与需要阳光来制造自身食物的绿色植物不同，

[ðiːz] ['sæprəfaɪts] [əb'teɪn] [fuːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] [plænts] [ðeɪ] [groʊ] [ɑːn] .

these	saprophytes	obtain	food	from	the	dead	plants	they	grow	on	.
这些	腐生菌	获得	食物	从	这	死的	植物	他们	生长	在	.

这些腐生生物从它们所寄生的死亡植物中获取养分。

[sʌm; səm] ['mʌʃrʊmz] [groʊ] [ə'pɑːn]['fɔːlən][lɔːgz][ænd; ənd] ['bræntʃɪz] .

Some	mushrooms	grow	upon	fallen	logs	and	branches	.
一些	蘑菇	生长	之上	倒下	日志	和	分支	.

有些蘑菇生长在倒下的树干和树枝上。

[sʌm; səm] [groʊ] [ɪn][ðə; ði][sɔɪl]['juːzɪŋ][ðə; ði] [ded] [plænt] ['mætər] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [fuːd] .

Some	grow	in	the	soil	using	the	dead	plant	matter	there	for	food	.
一些	生长	在	这	土壤	使用	这	死的	植物	事情	那里	为了	食物	.

有些植物生长在土壤中，以土壤中枯死的植物残骸为养分。

['ɪndiən] [paɪps] [ɑːr; ər] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fjuː] ['flaʊərɪŋ] [plænts] [ðæt] [ɑːr; ər] ['sæprəfaɪts] . -

Indian	**pipes**	**are**	**one**	**of**	**the**	**few**	**flowering**	**plants**	**that**	**are**	**saprophytes**	**.**	**17**
印度	管道	是	一	的	这	很少	开花	植物	那	是	腐生菌	.	-

印度烟斗是少数几种腐生开花植物之一。[17]

['ɪndiən] [paɪps] [ænd; ənd] ['mʌʃrʊmz]

Indian	**Pipes**	**and**	**mushrooms**
印度	管道	和	蘑菇

印度烟斗和蘑菇

[æz; əz] [juː; jʊ] [kən'tɪnjuː] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [treɪl] ,

As	**you**	**continue**	**along**	**the**	**trail**	**,**
作为	你	继续	沿着	这	踪迹	,

沿着小路继续前行，

[kiːp] [jʊr; jər] [aɪz] ['oʊpən] [fɔːr; fər] [vaɪnz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ræpt] [ðəm'selvz] [ə'raʊnd] [tɔːl] [triːz] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [sʌn] .

keep	**your**	**eyes**	**open**	**for**	**vines**	**which**	**have**	**wrapped**	**themselves**	**around**	**tall**	**trees**
保持	你的	眼睛	打开	为了	藤蔓	哪个	有	包装	他们自己	大约	高的	树木

to	**reach**	**the**	**sun**	**.**
到	抵达	这	太阳	.

睁大眼睛，看看那些缠绕在高大树木上以获取阳光的藤蔓。

[ðɪs] [ˌædæp'teɪʃ(ə)n] [ə'laʊz] [ə; eɪ] [griːn] [plænt] [tuː; tə] [biː; bi] ['ruːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] ,

This	**adaptation**	**allows**	**a**	**green**	**plant**	**to**	**be**	**rooted**	**in**	**the**	**darkness**	**of**	**the**	**forest**	**,**
这	适应	允许	一个	绿色的	植物	到	是	根	在	这	黑暗	的	这	森林	,

这种适应能力使得绿色植物能够在森林的黑暗环境中扎根。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [groʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌni] ['ʌpər] ['riːtʃɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] ['kænəpi] .

but	**to**	**grow**	**in**	**the**	**sunny**	**upper**	**reaches**	**of**	**the**	**forest**	**canopy**	**.**
但	到	生长	在	这	阳光明媚	上	到达	的	这	森林	树冠	.

但是，它却生长在阳光充足的森林树冠上层。

[ðɪs] [vaɪn] [ɪz] [kɔːld] [ˌbɪtər'swiːt] (['naɪtʃeɪd]) .

This	**vine**	**is**	**called**	**bittersweet**	**(**	**nightshade**	**)**	**.**
这	藤	是	称为	苦乐参半	(	茄科植物	)	.

这种藤蔓植物叫做苦甜草（茄科植物）。

[ˌbɪtər'swiːt] (['naɪtʃeɪd])

Bittersweet	**(**	**Nightshade**	**)**
苦乐参半	(	茄科植物	)

苦甜茄（茄科植物）

[ə; eɪ] [stoʊn] [fens] [rʌnz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [treɪl] .

A	**stone**	**fence**	**runs**	**across**	**the**	**trail**	**.**
一个	石头	栅栏	跑步	穿过	这	踪迹	.

小路中间有一道石墙。

[ðɪs] [oʊld] [fens] [wʌns] [rɪ'strɪktɪd] [ðə; ði] [reɪndʒ] [ʌv; əv] [ʃiːp] on18

This	**old**	**fence**	**once**	**restricted**	**the**	**range**	**of**	**sheep**	**on18**
这	老的	栅栏	一次	受限制的	这	范围	的	羊	on18

这道旧围栏曾经限制了18号羊的活动范围。

[ðə; ði] ['aɪlənd] .

the	**island**	**.**
这	岛	.

岛屿。

[blʌd] , [swet] , [terz] [ænd; ənd] [lɔːŋ] ['aʊərz] [mʌst; məst] [hæv; həv] [gɔːn] ['ɪntuː] ['paɪlɪŋ] [ðiːz] [stoʊnz] ,

Blood	**,**	**sweat**	**,**	**tears**	**and**	**long**	**hours**	**must**	**have**	**gone**	**into**	**piling**	**these**	**stones**	**,**
血	,	汗	,	眼泪	和	长的	小时	必须	有	已消失	进入	桩	这些	石头	,

堆砌这些石头一定倾注了无数的鲜血、汗水、泪水和漫长的时间。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [fens] [rʌnz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['aɪlənd] .

for	**the**	**fence**	**runs**	**across**	**the**	**entire**	**island**	**.**
为了	这	栅栏	跑步	穿过	这	全部的	岛	.

因为围栏横跨整个岛屿。

(['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [stoʊn] [fens])

(	**building**	**a**	**stone**	**fence**	**)**
(	建筑	一个	石头	栅栏	)

（建造石墙）

[æn; ən] [oʊld] , [ded] [triː] [stændz] [baɪ] [ðə; ði] [wɔːl] .

An	**old**	**,**	**dead**	**tree**	**stands**	**by**	**the**	**wall**	**.**
一个	老的	,	死的	树	站立	经过	这	墙	.

墙边矗立着一棵枯死的老树。

[ðɪs] [triː] [ɪz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔfɝz] ['ʃeltər] [tuː; tə] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['ɪnsekts]

This	**tree**	**is**	**important**	**for**	**it**	**offers**	**shelter**	**to**	**thousands**	**of**	**insects**
这	树	是	重要的	为了	它	优惠	庇护所	到	数千	的	昆虫

[ænd; ənd] [prə'vaidz] [ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [fuːd] [fɔːr; fər] ['hʌŋgri] [bɜːrdz] .

and	**provides**	**a**	**source**	**of**	**food**	**for**	**hungry**	**birds**	**.**
和	提供	一个	来源	的	食物	为了	饥饿的	鸟类	.

这棵树很重要，因为它为成千上万的昆虫提供了庇护所，并为饥饿的鸟类提供了食物来源。

[ðə; ði] [ʃelf] ['fʌŋgiː] ['groʊɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [triː] ['ekstrækt; ɪk'strækt] ['nuːtriənts] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [dɪ'keɪɪŋ]

The	**shelf**	**fungi**	**growing**	**on**	**the**	**tree**	**extract**	**nutrients**	**from**	**the**	**decaying**
这	架子	真菌	生长	在	这	树	提炼	营养	从	这	腐烂的

[wʊd] .

wood	**.**
木头	.

生长在树上的层孔菌从腐烂的木材中吸收养分。

[æz; əz] [juː; jʊ] [wɔːk] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['leɪkˌʃɔːr] , [lʊk] [æt; ət] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɑːrdʒər] [triːz] ['groʊɪŋ]

As	**you**	**walk**	**along**	**the**	**lakeshore**	**,**	**look**	**at**	**some**	**of**	**the**	**larger**	**trees**	**growing**
作为	你	走	沿着	这	湖岸	,	看	在	一些	的	这	更大的	树木	生长

[ðer; ðər] .

there	**.**
那里	.

沿着湖岸漫步时，可以看看那里生长的一些大树。

[tuː] ['kɑːmən] [triːz] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ɑːr; ər] ['bæsˌwʊd] [ænd; ənd] [red] [oʊk] .

Two	**common**	**trees**	**you**	**will**	**see**	**are**	**basswood**	**and**	**red**	**oak**	**.**
二	常见的	树木	你	将要	看	是	椴木	和	红色的	橡木	.

常见的两种树是椴树和红橡树。

['bæsˌwʊd]

Basswood
椴木

椴木

[red] Oak19

Red	**Oak19**
红色的	Oak19

红橡树19

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['bæsˌwʊd] [grəuz] - - - [fiːt] [ɪn] [haɪt] [ænd; ənd][ˌtuː'tuː] - [θriː] [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtər]

The	American	Basswood	grows	70	-	80	feet	in	height	and	2	-	3	feet	in	diameter
这	美国人	椴木	生长	-	-	-	脚	在	高度	和	2	-	3	脚	在	直径

.

:

.

美国椴树可长到 70-80 英尺高，直径 2-3 英尺。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['væljuəb(ə)l]['tɪmbər] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][prə'duːsəz, prə'duːsɪz] ,

In	addition	to	the	valuable	timber	which	it	produces	,
在	添加	到	这	有价值的	木材	哪个	它	产	,

除了出产的珍贵木材外，

[ðə; ði] ['bæsˌwʊd] [ɪz] ['haɪli] [praɪzd] [ɪn]['sɜːrt(ə)n][ləu'kælitiz][fɔːr; fər][ɪts] ['hʌni] .

the	basswood	is	highly	prized	in	certain	localities	for	its	honey	.
这	椴木	是	高度	珍贵的	在	肯定	地方	为了	它是	蜂蜜	.

在某些地区，椴树因其蜂蜜而备受推崇。

[ðə; ði]['irəkwɔiz]['indiəns] [meɪd] [roʊp][frʌm; frəm][ðə; ði][bɑːrk][baɪ] ['soʊkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['wɔːtər][fɔːr; fər]

The	Iroquois	Indians	made	rope	from	the	bark	by	soaking	it	in	water	for
这	易洛魁人	印度人	制成	绳索	从	这	吠	经过	浸泡	它	在	水	为了

['sevrəl] [wiːks] [ɔːr] [mʌnθs] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [ˌnɑn'faɪbrəs] ['pɔːʃənz] [tuː; tə][rɑːt] .

several	weeks	or	months	to	allow	the	nonfibrous	portions	to	rot	.
一些	周	或者	几个月	到	允许	这	无纤维	部分	到	腐烂	.

易洛魁印第安人将树皮浸泡在水中数周或数月，使非纤维部分腐烂，以此制作绳索。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['twɪstɪd] ['ɪntuː] [dɪ'zaɪrd] [kɔːrdz] .

Then	it	was	twisted	into	desired	cords	.
然后	它	曾是	扭曲	进入	想要的	绳索	.

然后将其拧成所需的绳索。

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] [red] [oʊk][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][oʊks] , [ə'keɪʒ(ə)nəli] - [fiːt] [haɪ] .

The	northern	red	oak	is	one	of	the	largest	oaks	,	occasionally	125	feet	high	.
这	北方	红色的	橡木	是	一	的	这	最大	橡树	,	偶尔	-	脚	高的	.

北方红橡树是最大的橡树之一，有时高达 125 英尺。

[ɪts] [kloʊz] - [greɪnd] , ['redɪʃ] - [braʊn] [wʊd] [ɪz] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt]

Its	close	-	grained	,	reddish	-	brown	wood	is	regarded	as	one	of	the	most	important
它是	关闭	-	颗粒状	,	微红	-	棕色的	木头	是	认为	作为	一	的	这	最多	重要的

[ʌv; əv][ðə; ði] [red] [oʊk]['fæməli] .

of	the	red	oak	family	.
的	这	红色的	橡木	家庭	.

其纹理细密、呈红棕色的木材被认为是红橡树家族中最重要的木材之一。

[æz; əz][juː; jʊ][haɪk][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [bloʊn] [daʊn] [triːz] .

As	you	hike	you	will	see	blown	down	trees	.
作为	你	远足	你	将要	看	吹	向下	树木	.

徒步旅行时，你会看到倒下的树木。

[ðiːz] ['rɔtiŋ] [triːz] [ʃoʊ] [ˌjuː 'es] [ðæt] ['neɪtʃər] [weɪsts] ['nʌθɪŋ] .

These	rotting	trees	show	us	that	nature	wastes	nothing	.
这些	腐烂	树木	展示	我们	那	自然	废物	没有什么	.

这些腐烂的树木告诉我们，大自然不会浪费任何东西。

['fʌŋgiː] , [bæk'tɪriə] , ['ɪnsekts][ænd; ənd] ['weðər] [ɑːr; ər] ['helpɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'keɪ] [ðiːz] ['bləudaun] .

Fungi	,	bacteria	,	insects	and	weather	are	helping	to	decay	these	blowdowns	.
真菌	,	细菌	,	昆虫	和	天气	是	帮助	到	衰变	这些	倒伏	.

真菌、细菌、昆虫和天气都在加速这些倒木的腐烂。

[ðə; ði] [rɪ'zʌltɪŋ] ['hjuːməs][ɪz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][sɔɪl]['fɜːrtəlaɪzər] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə] ['groʊɪŋ] [plænts] .

The	resulting	humus	is	a	natural	soil	fertilizer	readily	available	to	growing	plants	.
这	结果	腐殖质	是	一个	自然的	土壤	肥料	容易	可用的	到	生长	植物	.

由此产生的腐殖质是一种天然土壤肥料，可供植物生长吸收利用。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst][aɪs][eɪdʒ] ,

During	the	last	ice	age	,
期间	这	最后的	冰	年龄	,

在上一次冰河时期，

[ə; eɪ][hjuːdʒ]['bɑːdi][ʌv; əv]['wɔːtər] [kɔːld] [leɪk] [vər'mɑːnt] [spred] [frʌm; frəm][ðə; ði] [griːn] ['maʊntnz]

a	huge	body	of	water	called	Lake	Vermont	spread	from	the	Green	Mountains
一个	巨大的	身体	的	水	称为	湖	佛蒙特	传播	从	这	绿色的	山脉

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌædɪ'rɑndæks] [ænd; ənd][frʌm; frəm]['kænədə][tuː; tə] ['rʌtlənd] ,

to	the	Adirondacks	and	from	Canada	to	Rutland	,
到	这	阿迪朗达克山脉	和	从	加拿大	到	拉特兰	,

一个名为佛蒙特湖的巨大水体，从绿山山脉延伸到阿迪朗达克山脉，从加拿大延伸到拉特兰。

[vər'mɑːnt] .

Vermont	.
佛蒙特	.

佛蒙特。

[mʌd] [ænd; ənd] [stoʊnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [leɪk] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'prest] [fɔːr; fər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz]

Mud	and	stones	from	the	lake	have	been	compressed	for	thousands
泥	和	石头	从	这	湖	有	到过	压缩	为了	数千

[ʌv; əv] ['jɪrz] [sɪns] ,

of	years	since	,
的	年	自从	,

湖中的泥沙和石块经过数千年的挤压，如今依然存在。

['fɔːmiŋ] [greɪt] [rɑːk] [bedz] .

forming	great	rock	beds	.
成型	伟大的	岩石	床	.

形成巨大的岩床。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['ʃɔːrlaɪn] [ʌv; əv] ['bɜːrtn] ['aɪlənd] , [ʃiːts] [ʌv; əv] [rɑːk] [ænd; ənd] [flæt] [stoʊnz] [ɑːr; ər]

Along	the	shoreline	of	Burton	Island	,	sheets	of	rock	and	flat	stones	are
沿着	这	海岸线	的	伯顿	岛	,	纸张	的	岩石	和	平坦的	石头	是

['nuːmərəs] .

numerous	.
很多的	.

伯顿岛的海岸线上遍布着成片的岩石和扁平的石头。

[wʌns] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ænd; ənd] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [leɪk] [vər'mɑːnt] ,

Once	the	shore	and	bottom	of	Lake	Vermont	,
一次	这	支撑	和	底部	的	湖	佛蒙特	,

曾经是佛蒙特湖的岸边和湖底，

[ðiːz] [hjuːdʒ][bedz][ʌv; əv] [ʃeɪl] [ænd; ənd]['sændstoʊn][ɑːr; ər] [naʊ] [ɪ'roʊdɪŋ] .

these	huge	beds	of	shale	and	sandstone	are	now	eroding	.
这些	巨大的	床	的	页岩	和	砂岩	是	现在	侵蚀	.

这些巨大的页岩和砂岩层现在正在遭受侵蚀。

[ɑːn][ðə; ði] ['sʌðərn] [tɪp][ʌv; əv] ['bɜːrtn] ['aɪlənd] , [oʊld][ænd; ənd] [nɑːrld] ['siːdər] [triːz] [riːtʃ] [aʊt] .

On	the	southern	tip	of	Burton	Island	,	old	and	gnarled	cedar	trees	reach	out	.
在	这	南部	提示	的	伯顿	岛	,	老的	和	盘根错节的	雪松	树木	抵达	出去	.

在伯顿岛南端，古老而虬曲的雪松树伸展着枝干。

[ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv] [ðiːz] [triːz] [hoʊld][fɜːrm] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪ'roʊsɪv] ['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][wɪnd] , [reɪn]

The	roots	of	these	trees	hold	firm	against	the	erosive	action	of	wind	,	rain
这	根	的	这些	树木	抓住	公司	反对	这	侵蚀性的	行动	的	风	,	雨

[ænd; ənd][aɪs] . -

and	ice	.	20
和	冰	.	-

这些树的根系能够牢牢抵御风、雨和冰的侵蚀作用。20

['lændskeɪp]
Landscape
景观

景观

['lʊkɪŋ] [aʊt] [tɔːrd] [ðə; ði][həˈraɪz(ə)n] , [ðə; ði] [ɪkˈspænsɪv] [vjuːz] [brɪŋ] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][tuː; tə][maɪnd] .

Looking	**out**	**toward**	**the**	**horizon**	**,**	**the**	**expansive**	**views**	**bring**	**the**	**ocean**	**to**	**mind**	**.**
寻找	出去	朝向	这	地平线	,	这	广阔的	浏览	带来	这	海洋	到	头脑	.

眺望远方，开阔的视野让人联想到大海。

[bɔːl] ['aɪlənd][stændz][aʊt][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒægɪd] [piːks] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌædɪ'rɑndæks] [ænd; ənd]

Ball	**Island**	**stands**	**out**	**in**	**front**	**of**	**the**	**jagged**	**peaks**	**of**	**the**	**Adirondacks**	**and**
球	岛	站立	出去	在	正面	的	这	锯齿状	高峰	的	这	阿迪朗达克山脉	和

[ðə; ði][flæts][ʌv; əv]['sændbɑːr] .

the	**flats**	**of**	**Sandbar**	**.**
这	公寓	的	沙洲	.

在阿迪朗达克山脉锯齿状的山峰和沙洲平原的映衬下，鲍尔岛显得格外醒目。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði]['aɪləndz][əˈraʊnd][juː; jʊ] ?

Do	**you**	**know**	**the**	**islands**	**around**	**you**	**?**
做	你	知道	这	岛屿	大约	你	?

你了解你周围的岛屿吗?

[kiː] MAP21
KEY **MAP21**
钥匙 MAP21

图例21

[wiː; wi][æt; ət] ['bɜːrtn] ['aɪlənd] [steɪt] [pɑːrk][hoʊp][juː; jʊ][hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] [ðɪs] [ʃɔːrt] [haɪk] .

We	**at**	**Burton**	**Island**	**State**	**Park**	**hope**	**you**	**have**	**enjoyed**	**this**	**short**	**hike**	**.**
我们	在	伯顿	岛	状态	公园	希望	你	有	享受	这	短的	远足	.

伯顿岛州立公园希望您喜欢这次短途徒步旅行。

[tuː; tə][rɪ'tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði][stɑːrt] , [juː; jʊ][kæn; kən]['fɑːloʊ][ðə; ði][pɑːrk][roʊd][ɔːr]['fɑːloʊ][ðə; ði]['haɪkɪŋ]

To	**return**	**to**	**the**	**start**	**,**	**you**	**can**	**follow**	**the**	**park**	**road**	**or**	**follow**	**the**	**hiking**
到	返回	到	这	开始	,	你	能	跟随	这	公园	路	或者	跟随	这	远足

[treɪl] [bæk] .

trail	**back**	**.**
踪迹	后退	.

要返回起点，您可以沿着公园公路返回，也可以沿着徒步小径返回。

[ðɪs] [treɪl][ɪz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][vərˈmɑːnt] [steɪt] ['pɑːrks] - ['neɪtʃər][ɪnˌtɜːrprəˈteɪʃ(ə)n]['proʊgræm] .

This	**trail**	**is**	**part**	**of**	**the**	**Vermont**	**State**	**Parks**	**'**	**Nature**	**Interpretation**	**Program**	**.**
这	踪迹	是	部分	的	这	佛蒙特	状态	公园	-	自然	解释	程序	.

这条步道是佛蒙特州立公园自然解说项目的一部分。

[ðə; ði]['proʊgræm][ɪz] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][spɑːrk] [əˈwernəs] , [kənˈsɜːrn][ænd; ənd][æn; ən] [əˌpriːʃiˈeɪʃ(ə)n]

The	**program**	**is**	**intended**	**to**	**spark**	**awareness**	**,**	**concern**	**and**	**an**	**appreciation**
这	程序	是	故意的	到	火花	意识	,	忧虑	和	一个	欣赏

[fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrks][ʌv; əv]['neɪtʃər] .

for	**the**	**works**	**of**	**nature**	**.**
为了	这	作品	的	自然	.

该项目旨在唤起人们对大自然鬼斧神工的认识、关注和欣赏。

[ɔːl] [laɪf][ɪz]['juːnɪfaɪd] [θruː] [ðə; ði]['saɪkəlz][ænd; ənd] [ˌɪntərɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ʌv; əv]['neɪtʃər] .

All	**life**	**is**	**unified**	**through**	**the**	**cycles**	**and**	**interrelationships**	**of**	**nature**	**.**
全部	生活	是	统一	通过	这	循环	和	相互关系	的	自然	.

一切生命都通过自然界的循环和相互关系而统一起来。

['piːp(ə)l][hæv; həv][ðə; ði][rɪˌspɑːnsə'bɪlətɪ][tuː; tə][ækt][ɪn][ə; eɪ][laɪf] - [sə'pɔːrtɪŋ] ['mænər] [tɔːrd] [ðer; ðər]

People	**have**	**the**	**responsibility**	**to**	**act**	**in**	**a**	**life**	**-**	**supporting**	**manner**	**toward**	**their**
人们	有	这	责任	到	行为	在	一个	生活	-	支持	方式	朝向	他们的

[ɪn'vaɪrənmənt] .

environment	**.**
环境	.

人们有责任以有利于环境生命的方式行事。

['hoʊpfəli] , [θruː] [ˌʌndər'stændɪŋ] ,

Hopefully	**,**	**through**	**understanding**	**,**
希望	,	通过	理解	,

希望通过理解，

['piːp(ə)l] [wɪl] [straɪv] [tuː; tə] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [prə'tekt] [ðə; ði] ['delɪkət] ['bælənsiz] [wɪtʃ] [meɪk] [ðə; ði]

people	**will**	**strive**	**to**	**respect**	**and**	**protect**	**the**	**delicate**	**balances**	**which**	**make**	**the**
人们	将要	努力	到	尊重	和	保护	这	精美的	余额	哪个	制作	这

[ɜːrθ] ['aʊər; ɑːr] ['helθi] [hoʊm] .

earth	**our**	**healthy**	**home**	**.**
地球	我们的	健康	家	.

人们将努力尊重和保护使地球成为我们健康家园的微妙平衡。

[steɪt] [ʌv; əv] [vər'mɑːnt]

STATE	**OF**	**VERMONT**
状态	的	佛蒙特

佛蒙特州

['eɪdʒənsi][ʌv; əv][ɪnˌvaɪrən'ment(ə)l][ˌkɑːnsər'veɪʃ(ə)n]

Agency	**of**	**Environmental**	**Conservation**
机构	的	环境的	保护

环境保护署

[dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['fɔrists] [ænd; ənd]['pɑːrks]

Department	**of**	**Forests**	**and**	**Parks**
部门	的	森林	和	公园

森林和公园部门

[dʒʊ'laɪ] -

July	**197522**
七月	-

1975年7月22日

- [noʊts] - -

-	**NOTES**	**-**	**23**
-	笔记	-	-

-备注-23

([vjuː] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [leɪk])

(	**view**	**across**	**the**	**lake**	**)**
(	看法	穿过	这	湖	)

（眺望湖面）

[-] [noʊts]

Transcriber's	**Notes**
转录员的	笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['taipəus] .

Silently	**corrected**	**a**	**few**	**typos**	**.**
默默	已更正	一个	很少	拼写错误	.

默默地改正了几处拼写错误。

[riˈteind]	[ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n]	[ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	[ˈprɪntɪd]	[ɪˈdɪʃn]	:	[ðɪs]	[ˈiːbʊk]	[ɪz]	[ˈpʌblɪk]	-
Retained	**publication**	**information**	**from**	**the**	**printed**	**edition**	**:**	**this**	**eBook**	**is**	**public**	**-**
保留	发布	信息	从	这	打印	版	:	这	电子书	是	民众	-

[doʊˈmeɪn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈkʌntri]	[ʌv; əv]	[ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n]	.
domain	**in**	**the**	**country**	**of**	**publication**	**.**
领域	在	这	国家	的	发布	.

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn]	[ðə; ði]	[tekst]	[ˈvɜːrʒ(ə)nz]	[ˈoʊnli]	,	[tekst]	[ɪn]	[ɪˈtælɪks]	[ɪz]	[di'limitid]	[baɪ]	_	[ˌʌndəˈskɔːz]	_	.
In	**the**	**text**	**versions**	**only**	**,**	**text**	**in**	**italics**	**is**	**delimited**	**by**	**_**	**underscores**	**_**	**.**
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神